



Asterix & Co.



DAS GALLISCHE DORF



GUTEMINE: DER CHEF BIN ICH!

OBELIX: WER IST HIER DICK?!

VERLEIHNIX: MEIN FISCH IST FRISCH!

GOSCINNY



UDERZO

Asterix & Co

Bd. 1: **DAS GALLISCHE DORF**

IDEE UND TEXT: OLIVIER ANDRIEU



EGMONT EHAPA VERLAG

WO LIEGT DAS DORF?

UNZÄHLSIGE ORTE, VON BREST ÜBER SAINT-MALO BIS HIN ZUM NÖRDLICHSTEN TEIL VON FRANKREICH, HABEN FÜR SICH IN ANSPRUCH GENOMMEN, DASS SIE GENAU AN DEM PLATZ LIEGEN, DEN SICH RENÉ GOSCINNY UND ALBERT UDERZO FÜR IHR DORF AUSGEDACHT HABEN.

STUDIERT MAN SORGFÄLTIG DIE KARTEN IN DEN ASTÉRIX-ALBEN, DANN LIEGE SICH DAS DORF TATSÄCHLICH IM UMLREIS VON FÜNFZIG KILOMETERN VON ROSCOFF, IM FINISTÈRE, LOKALISIEREN. ABER VIELE FANG LOTEN NOCH IMMER DIE BRETAGNE NACH MÖGLICHEN HINWEISEN AUS, UM DIE GENAUE STELLE ZU FINDEN. DAS CAP D'ERQUY AN DER CÔTE D'ARMOR WEIST AN SEINER KÜSTE DREI KLEINE INSELN AUF, DIE... ÄHEM... AN DIE DREI INSELN AUF

DER GEZEICHNETEN KARTEN

ERINNERN, DIE AM BEGINN DER ALBEN STEHEN.

WENN MAN DAZU NOCH WEISST, DASS DIE ORT-

SCHAFT ERQUY IN DER NÄHE EINER STELLE

LIEGT MIT DEM NAMEN „DAS LASER VON CAGAR“, WO BEI ARCHÄOLOGISCHEN AUSGRABUNGEN SPUREN VOM DURCHZUG DER RÖMER FREIGELEGT WURDEN, DANN DARF DIES WIRKLICH ALS AUSGERGEWÖHNLICHES ZUSAMMENSPIEL BEZEICHNET WERDEN. OBWOHL, STRENGS GEOGRAFISCH GESEHEN, DIESE ORT AN DIE 150 KILOMETER VON ROSCOFF ENTFERNT LIEGT UND DAMIT ZU WEIT, UM EXAKT JENE STELLE ZU SEIN, AN DER UNSERE GALLISCHEN HELDEN WIRKLICH LEBEN.

DER HAFEN VON ERQUY WAR ZUDEM EINER DER LIEBLINGSGORTE DES ZEICHNERS WÄHREND DER ZEIT DER BESATZUNG, WO ER MIT SEINEM BRUDER IN DER REGION VON SAINT-BRIEUC WOHNTE.

MAN KANN SICH ALSO DURCHALLS VORSTELLEN, DASS SICH SEIN STIFT BEI DER GRAFISCHEN KREATION SEINER KLEINEN GALLISCHEN HELDEN VON EIN PAAR WITZIGEN ERINNERUNGEN LEITEN LIESS.





1996 HATTE DIE ZEITSCHRIFT 'FIGARO' DIE IDEE ZU EINEM ARTIKEL ÜBER DIE ORTSCHAFT ERQUY UND MIENTETE EINEN

HUBSCHRAUBER, UM EINE LUFTAUFNAHME ZU MACHEN. ICH GOLLTE DABEI IM INNEREN DER MASCHINE ABGELICHTET WERDEN, WIE ICH MIT DEM FINGER AUF DEN ORT ZEISE. ICH HABE DABEI EINE HEIDENANGST GEHABT. ICH WAR NICHT ANGESCHNALLT, MEINE BEINE BALMELTEN IM LEEREN, ES REGNETE UND DAS WÄGGER, DAS DURCH DIE ROTOREN KAM, PETTSCHTE MIR ING GEGICHT. DAZU NEISTE SICH DER HUBSCHRAUBER MAXIMAL, UM DIE BESTMÖGLICHE SICHT ZU LIEFERN. UND DANN BAT MAN MICH, EIN LÄCHELN UND EINEN NATÜRLICHEN GESICHTSAUSDRUCK AUFZUSETZEN!

DER BERUF DES ZEICHNERS KANN BISWEILEN SEHR BEWEGT SEIN...

DAS DORF

DORF AUFGEFUNDEN

ZU BEGINN DER NEUNZIGER JAHRE WARTETE DAS SERIÖSE ENGLISCHE BLATT 'THE INDEPENDENT' MIT EINER AUßERGEWÖHNLICHEN NACHRICHT AUF: WIR HABEN DAS DORF VON ASTERIX GEFUNDEN!

Ein Team von Franko-Englischen Archäologen unter der Leitung von Barry Cunliffe, einem anerkannten Spezialisten für keltische Kultur, hatte in der Bretagne Überreste eines alten Dorfes aus der Eisenzeit entdeckt. Die Ruinen waren so gut erhalten, dass man daraus einen Plan für das gesamte Dorf rekonstruieren konnte. Das Un glaubliche dabei war: Es drängten sich unzählige offensichtliche Ähnlichkeiten mit dem Dorf von Asterix auf...

Das war am 1. April 1993!



DAS DORF DER SPINNER...

DAS DORF DER UNBESTIEGBAREN GALLIER - DAS „KLEINE, UNS WOHL BEKANNTE DORF“ - HAT KEINEN NAMEN: TATSÄCHLICH WURDE ES VON RENÉ GOSCINNY UND ALBERT UDERZO NIE GETAUFT.

DIE BEIDEN AUTOREN HIELTEN DIES GANZ EINFACH NICHT FÜR NOTIG, WAS OHNE ZWEIFEL EIN DURCHAUS NACHVOLLZIEHBARER GRUND IST...



„ICH HABE NIE EINEN EXAKTEN, AUF DEN MILLIMETER GENAUEN PLAN GEFERTIGT, IN WELCHEM VERHÄLTNIS ZUEINANDER DIE DORFBEWÖHNER WOHNEN. ABER SEIT EINIGEN ALLEN VERSUCHEN ICH VERSTÄRKT AUF DIE STANDORTE DER VERSCHIEDENEN HÜTTEN UND DIE SICH DARAUS ERGEBENDE LOGIK IN DEN BEWEISUNGEN DER EINZELNEN FIGUREN VON EINEM ZUM NÄCHSTEN BILD ZU ACHTEN.“

...HAT KEINEN NAMEN

HISTORISCH GEGEHEN GILT ES ALS NICHT GESICHERT, OB IN DER EPOCHE VON ASTERTIX, ALSO UM 50 V.CHR., DÖRFER DIESER GRÖSSEN-ORDNUNG TATSÄCHLICH EINEN NAMEN TRUGEN.

HALTEN WIR DENNOCH FEST, DASS ES MEISTENS „DAS DORF DER SPINNER“ GENANT WIRD, EINE ABWERTENDE BEZEICHNUNG, DIE OFFENKUNDIG AUF DIE RÖMER ZURÜCKGEHT.





BRETAGNE, LAND DER ERINNERUNGEN...

ES WAR ALBERT UDERZO, DER SICH DAFÜR ENTSCIED, DAS DORF IN DIE BRETAGNE ZU VERLEGEN, DA ER MIT DIESER REGION GUTE ERINNERUNGEN AUS DER ZEIT DES 2. WELTKRIEGS VERBAND.

DIE EINZIGE VORSABE VON RENÉ GOSCINNY WAR, DASS SICH DAS DORF IN DER NÄHE DES MEERES BEFAND, DAMIT DIE HELDEN IN DEN ALBEN AUF DEM SEEWEG REISEN KONNTEN.

VIELLEICHT WÜRD ASTERIX JA HEUTE MIT PROVENZALISCHEM DIALEKT SPRECHEN, WENN SICH UDERZO 1942 IN MARSEILLE AUFGEHALTEN HÄTTE?

...ODER DER INTUITION?

NICHTSDESGTROTZ LÄGGE SICH EIN DRITTER GRUND FÜR DIE GEOGRAPHISCHE HERKUNFT VON ASTERIX UND SEINEN FREUNDEN ANFÜHREN.

DIE FAMILIE DES ZEICHNERS IST ITALIENISCHER, GENAUER GEGABT VENETISCHER ABSTAMMUNG (BEI VENEDIG, IM NORDOSTEN VON ITALIEN). DIE ERSTEN BEWOHNER DIESSES GEBIETES, DIE VENETER, SIEDELTEN NOCH VOR DER ZEIT VON ASTERIX AUCH IN DER HEUTIGEN BRETAGNE.

EINER DER IN AEMORICA LEBENDEN GALLISCHEN STÄMME TRUG EBENFALLS DEN NAMEN VENETER. ER SPIEGELT SICH HEUTE NOCH WIDER IN DER BEZEICHNUNG VANNES FÜR DIE GLEICHNAMIGE STADT IM FRANZÖSISCHEN DEPARTEMENT MORBIHAN.

ALBERT UDERZO HAT ALSO VIELLEICHT NUR SEINE WÜRZELN WIEDER GEFUNDEN, ALS ER DAS DORF AN JENE STELLE GELEGT HAT...

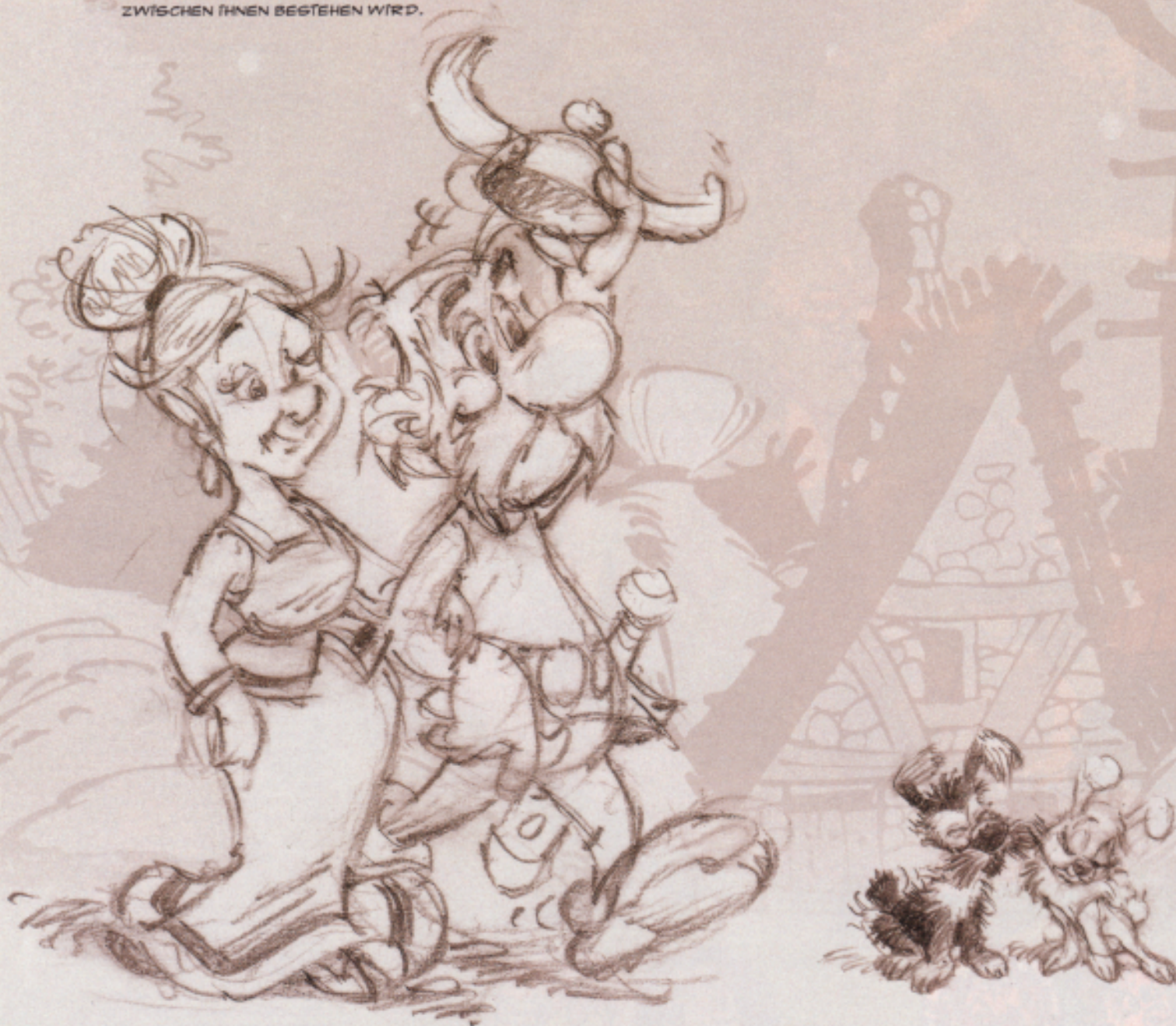
GENEALOGIX!

GUTEN ABEND, WIE GEHT'S DEM SOHNEMANN?

SIE SIND NICHT SO BEKANNT. TATSÄCHLICH SIND SIE NUR ZWEIMAL AUFGETRETEN: IM ALBUM „WIE OBELIX ALS KLEINES KIND IN DEN ZAUBERTRANK GEPLUMPT IST“ UND IN EINER GESCHICHTE AUF VIER SEITEN, DIE ZUM 35. GEBURTSTAG VON ASTERIX ERSCHENEN IST.

ABER BEREITS DIE ELTERN LINGERER BEIDEN (VERZETHUNG, DREI!) HELDEN ZEICHNEN SICH DURCH GUTES BENEHMEN AUS, UND SO DÜRFEN SIE STOLZ SEIN AUF IHRE SPRÖSSLINGE, BEIM BELENUS!

ALS KLEINE ANEKDOTE SEI NOCH ERWÄHNT, DASS ASTERIX UND OBELIX AM GLEICHEN TAG GEBOREN SIND. DIES IST EIN ZEICHEN VON GROSSER FREUNDSCHAFT, DIE STETS ZWISCHEN IHNEN BESTEHEN WIRD.





OBELODALIX & GELATINE

ODERZO

ERSTER AUFTRETT IN:
ASTERIX DER GALLIER

LIEBLINGSGESPRÜCH:
„OBERIX, ICH HABE EINE
IDEE!“

ASTERIX

UNSER NACHBAR AUS AREMORICA

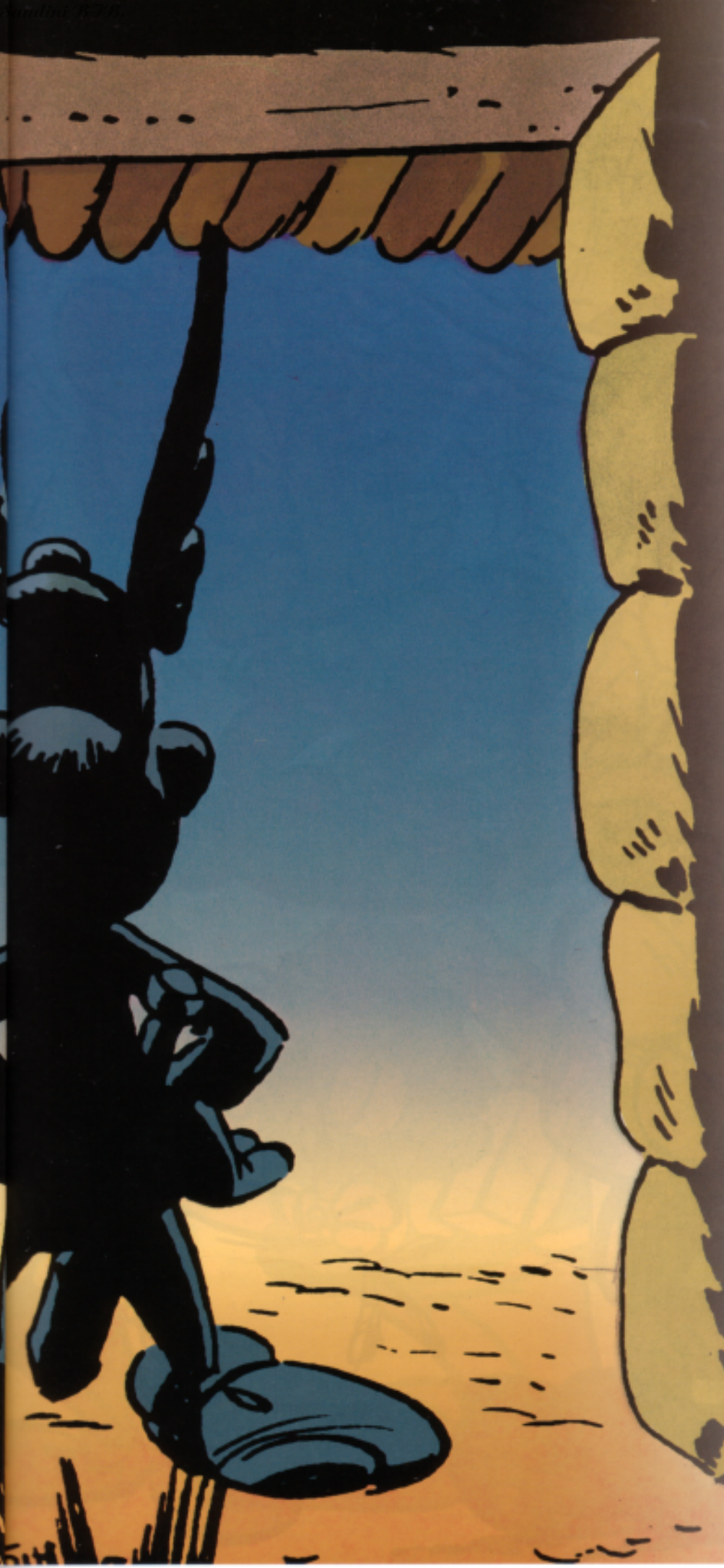
ASTERIX ERBLICKT DAS LICHT DER WELT AM 29. OKTOBER 1959 IN DER ERSTAUSGABE DER ZEITSCHRIFT „PILOTE“.

KLEIN, NICHT GERADE SCHÖN, EIN TYPISCHER ANTI-HELD, KOMMT ER ALS GETREUES ABBILD EINES GALLIERS DAHER. LETZTLICH GLEICHT ER DEM FRANZOSEN VON HEUTE, MIT ALL SEINEN FEHLERN UND MIT ALL SEINEN QUALITÄTEN. NÖRSELIG, STREITSÜCHTIG, DICKKÖPFIG, AUFBRAUSEND, ABER AUCH GYMPATHISCH, MUTIG, EHRLICH, LISTIG UND MIT DEM HERZ AUF DEM RECHTEN FLECK...

ER IST DAS ABBILD VON JEMANDEM, DEN WIR GERNE ZUM FREUND HÄTTE, DER AUS DEN UNWAHRSCHEINLICHSTEN SITUATIONEN GIEG-REICH HERVORSEHT UND GEGEN ÜBELSTE WIDERSACHER BESTEHT.

DAS IST SICHER EIN GRUND FÜR SEINEN IMMEN-SEN ERFOLG...





„ALBERT WOLLTE
ASTERIX ZUNÄCHST
NACH TRADI-
TIONELLER
VORSTELLUNG ALS
HELDENHAFTEN

MUSKELMANN ZEICHNEN,
MIT AUFGEBLAGENEM KÖRPER WIE
BEISPIELGEWISSE BELLOY ODER
LUMPAH-PAH. MEINE IDEE WAR
GENAU DAS GEGENTEIL: ICH WOLLTE
EINEN ANTIHELDEN, EINEN KLEINEN
KERL. ASTERIX SOLLTE EIN KNIRPS
SEIN, SO WAHNEHMBAR WIE EIN
SATZZEICHEN. ES WAR MIR
WICHTIG, DASS DIE FIGUR IN SICH
DROLLIG WAR.

LUMPAH-PAH WAR WIE EIN RIESIGES
KIND, FÜR DEN EINE DISKUSSION
MIT EINEM SCHLAG AUF DEN KOPF
BEENDET WAR. MIT ASTERIX
WOLLTE ICH EINE GERINGERE
FIGUR HABEN.“

DER TEXTER HAT ZWAR DAS
LETZTE WORT. DENNOCH WURDE
OBELIX GESCHAFFEN, UM DIE
BEGERDE DES ZEICHNERS ZU
STILLEN, DER EIN SPEZIALIST VON
VITAMINISIERTEN HELDEN IST.



ERSTE SKIZZEN VON ASTERIX.

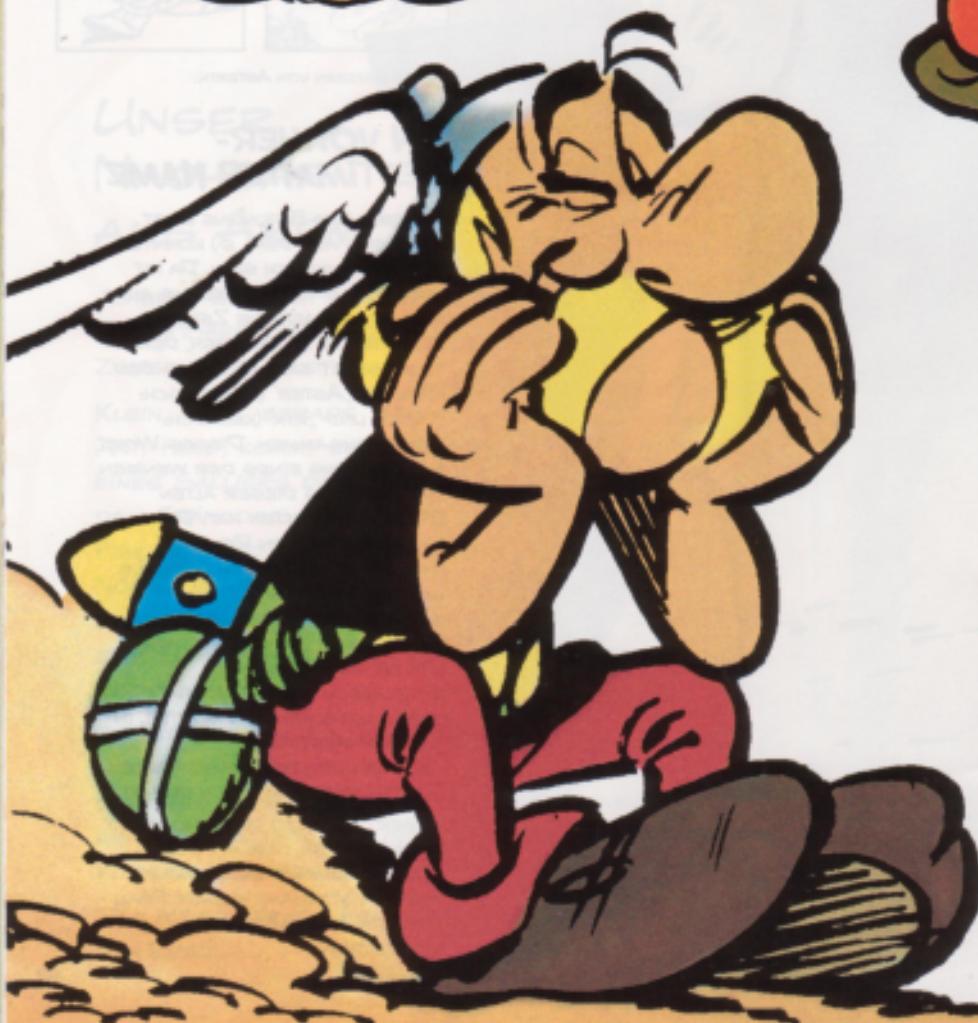
EIN VORHER- BESTIMMTER NAME

ASTERIX (DIE BETONUNG LIEGT
ÜBRIGENS AUF DEM „E“) KONNTE
NUR ERFOLGEREICH SEIN. DA IST
NICHT NUR EINE ANSPIELUNG AUF
DAS TYPOGRAFISCHE ZEICHEN
ASTERISKUS („“) GEGEBEN, DER
NAME SETZT SICH AUCH AUS DEN
WÖRTERN „ASTER“ (GRIECHISCH:
STERN) UND „RIX“ (KELTISCH:
KÖNIG) ZUSAMMEN. DIESES WORT
IST ÜBRIGENS EINES DER WENIGEN,
DAS SICH AUS DIESER ALTEN
SPRACHE ERHALTEN HAT. DER
NAME WURDE VON RENÉ
GOSCINNY ABER AUCH DESHALB
GEWÄHLT, WEIL ER
ERFREULICHERWEISE MIT DEM
BUCHSTABEN „A“ BEGINNT, WAS,
WIE ER SELBST EINMAL
SCHLIMM ANGEMERKT HAT,
„EINEN UNLEHMBAREN VORTEIL IN
DER ALPHABETISCHEN
AUFSTELLUNG IN EINEM SPÄTEREN
COMIC-LEXIKON MIT SICH BRINGT.“
ALBERT UDERZO HINGEGEN SIEHT
IN DEM NAMEN, DER MIT DEM
GLEICHEN BUCHSTABEN BEGINNT
WIE DER VORNAME SEINER FRAU
ADA, EIN GLÜCKLICHES
VORZEICHEN.

EIN HELM VOLLER VARIABLEN

DER HELM VON ASTÉRIX (DER, DAS WOLLEN WIR HIER KURZ FESTHALTEN, NICHTS GEMEIN HAT MIT DEM SIGNET DER ZIGARETTENFIRMA „GALLOISES“) HAT DIE BESONDERHEIT, DASS ER DIE LAINE SEINES BESITZERS HELEN KANN, DIE NICHT IMMER DIE BESTE IST.

FOLGLICH VERRÄT DIE STELLUNG DER FEDERN GENAUESTENS DIE STIMMUNGSLAGE UNSERES HELDEN, GANZ SO WIE DIE OHREN UNSERER GELIEBTESTEN HAUSTIERE.



EIN HELM IN DEN STERNEN

Am 26. November 1965, um 14.47 Uhr, startet mit der Rakete Diamant der erste, von Matra konstruierte französische Satellit. Er trägt den Namen Code A1, wird von seinen Konstrukteuren aber halb offiziell „Astérix“ getauft.

Dieses Privileg wird von den beiden Autoren wie von der Zeitschrift „Pilote“ als große Ehre empfunden. Die unmittelbaren Folgen sind dann aber weniger ruhmreich, denn eine defekte Antenne ermöglichte vom Start weg keinerlei weitere Übertragungen. Der Satellit wird daraufhin sehr schnell aufgegeben. War ihm etwa der Himmel auf den Kopf gefallen?

„Der nächste Satellit, der A2, sollte genauso halb offiziell Zébulon“ heißen.



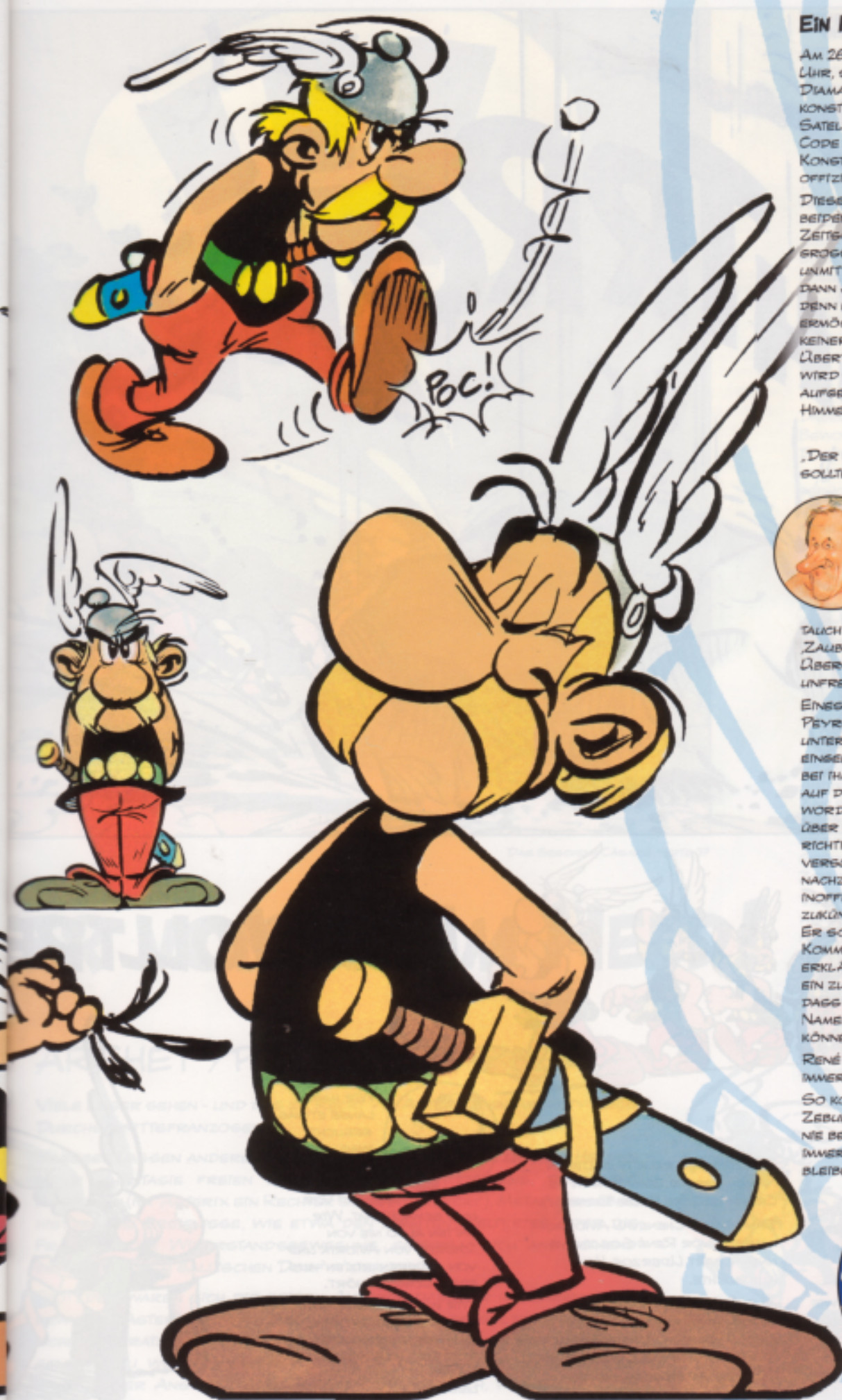
Nach einer Figur als Manège enchanté (Kinderfernsehgert in Frankreich in den 60er Jahren; im

deutschen Fernsehen tauchte Zébulon im „Zauberkarussell“ auf, Anm. d. Übers.). Das brachte René eine unfreiwillige Blamage ein.

Eines Tages war er bei Alain Peyrefitte, damals Minister unter General de Gaulle, eingeladen und bedankte sich bei ihm dafür, dass ein Satellit auf den Namen Astérix getauft worden war. Der Minister, der über die Angelegenheit nicht richtig informiert war, versuchte, der Sache nachzugehen und entdeckte den inoffiziellen Namen des zukünftigen Raumfahrzeuges. Er schrieb daraufhin ein Komüniqué, in dem er erklärte, dass eine Raumfähre ein zu ernstes Thema sei, als dass man einem Satelliten den Namen einer Comicfigur geben könne.

René war diese Geschichte immer ziemlich peinlich.

So konnte der sympathische Zébulon seine Sprungfeder nie benutzen und musste für immer auf festem Boden bleiben.





GRAPHISCHE ENTWICKLUNG...

Ein Volltr

Einige „historix“ Namen

ES GAB NICHT SO VIELE GALLIER, DEREN NAMEN MIT „-IX“ ENDETEN. AUSSER VERGINESTORIX, DEN JEDER KENNT, SIND NOCH DIE GALLISCHEN HAUPTLINSE DUMNORIX UND AMBIDORIX SOWIE DER HELVETIER ORGERORIX ZU ERWÄHNEN. HINZU KOMMEN NOCH EIN PAAR GÖTTER (ALBIDORIX, CATURIX) UND ORTSCHAFTEN (VIX, EUFFISNEIX).

TROTZ DIESER RELATIV SELTENEN NAMEN ERFAND JEAN NOHAIN DE CRÉER 1952 DIE FIGUR TOTORIX.

DANN SCHUF CHENEVAL AVIDORIX, LANGE BEVOR RENÉ GOSCINNY UND ALBERT UDERZOS HELD AUFTAUCHTE.

ALS SIE ASTERIX ERFANDEN, WAREN IHNEN ÜBRIGENS DIESSE BEIDEN FIGUREN NICHT BEKANNT. NUR VERGINESTORIX GEHÖRTE ZU IHRER DAMALIGEN „GALLISCHEN“ KULTUR.



„WIR HABEN LANGE ETWAS GESUCHT, WAS LINGERES WISSENS NACH NIEMAND VOR

UNS GEMACHT HAT. WIR HATTEN ALSO NIE VON TOTORIX, VON AVIDORIX UND VON ANDEREN „RIX“EN AUS EINEM COMIC GEHÖRT.

WIR WAREN SOSAR FEST DAVON ÜBERZEUST, ETWAS AUSSERGEWÖHNLICHES ZU ERFINDEN, ALS WIR DIE NAMEN MIT „-IX“ ENDEN LIEGEN.“



ASTERIX IN SPANEN, SEITE



Das Geschenk Cäsars, Seite 37

ER VON EINEM HELD!

ARCHETYP UND METAPHER

VIELE LESER SEHEN - UND DAS ZU RECHT - IN ASTERIX DEN ARCHETYP DES DURCHSCHNITTSFRANZOSEN.

DAGEGEN LASSEN ANDERE HINSICHTLICH DES KLEINEN GALLISCHEN HELDEN IHRER PHANTASIE FREIEN LAUF: LATENTER PATRIOTISMUS, POLITISCHE ANSICHTEN (IST ASTERIX EIN RECHTER ODER EIN LINKER?), METAPHERN ÜBER HISTORISCHE EREIGNISSE, WIE ETWA DEN ZWEITEN WELTKRIEG ODER DIE FRANZÖSISCHE WIDERSTANDSBEWEGUNG, SPIEGELN SICH ANSCHEINEND SEHR GUT IN DEM GALLISCHEN DORF WIDER.

TROTZDEM WAREN SICH DIE BEIDEN AUTOREN DARÜBER IM KLAREN: „WIR ERFANDEN ASTERIX MIT DEM ZIEL, DASS ER EIN KLASSIKER DER FRANZÖSISCHEN LITERATUR WIRD. ER WURDE KONZIPIERT, UM VON ERWACHSENEN GELESEN ZU WERDEN. SEINE ABENTEUER SIND VOLLER SYMBOLE UND ERGHTHAFTER ANSPIELUNGEN. GLAUBEN SIE WIRKLICH, WIR HÄTTEN 1959 UNSERE ZEIT DAMIT VERTAN, KLEINE MICKY-COMICS ZU ZEICHNEN?“

FEDERN...

ASTERIX' HELM IST MIT FEDERN GESCHMÜCKT (DIE IM LAUFE DER SERIE LÄNGER WURDEN), DENN SO STELLTE MAN SICH 1959 DEN TYPISCHEN GALLIER VOR, WIE DIE STATUE VON VERGINESETRIX IN CLERMONT-FERRAND BEWEIST.

DOCH DIE EINZIGEN GALLIER, DIE FEDERN AN IHREN HELMEN TRUGEN, WAREN DIE „ALOUETTES“ (DT. „LERCHEN“) (MÖGLICHERWEISE STECKT DAHINTER EINE GEWISSE LOGIK...).

ANFÄNGS IN SÜDGALLIEN, HATTEN SIE SICH MIT DEN RÖMERN VERBÜNDET, UM IHRE GALLISCHEN BRÜDER ZU BEKÄMPFEN. SYMPATHISCH, DIESE „ALOUETTES“...

DAGEGEN GEHÖRTE DIE BEWÖHNER DES ASTERIX-DORFES, WENN MAN IHRE GEOGRAPHISCHE LAGE BERÜCKSICHTIGT, ZUM STAMM DER CORIOSOLITES. SIE KONNTEN ALSO KEINE FEDERN AN DEN HELMEN TRAGEN. QUOD ERAT DEMONSTRANDUM, HÄTTE DER ALTE JULIUS GESAGT...

ABER IST DAS ÜBERHAUPT WICHTIG? KÖNNEN SIE SICH ASTERIX OHNE SEINE BERÜHMTE KOPFBEDECKUNG VORSTELLEN?

...UND HAARE!

DIE BLONDEN HAARE VON ASTERIX SIND KEINE ERFINDUNG. ZAHLREICHE GALLIER WURDEN SO VON RÖMISCHEN UND GRIECHISCHEN GESCHICHTSSCHREIBERN JENER ZEIT BESCHRIEBEN.

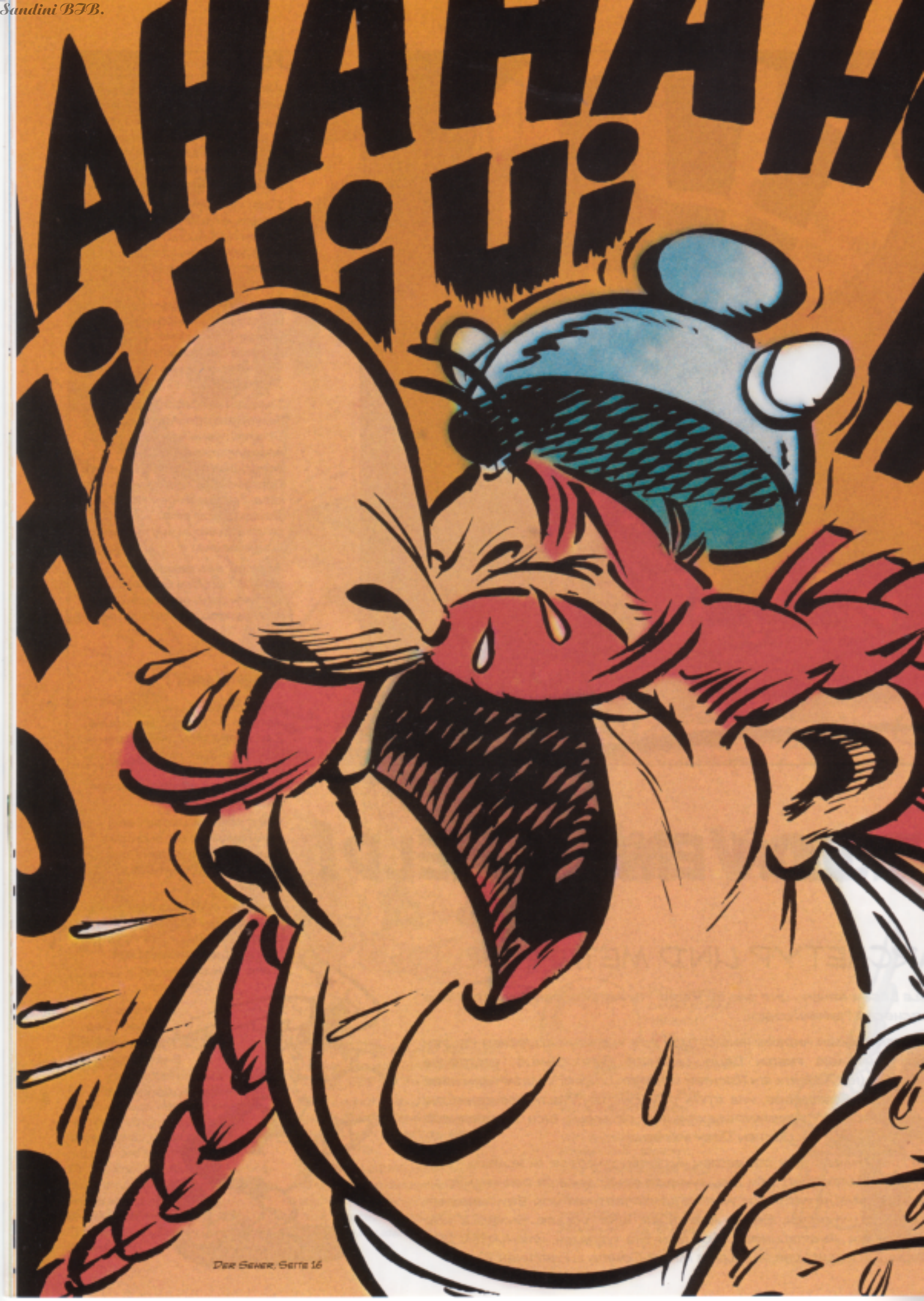
VIELE KRIEGER LIEßEN SICH - WENN SIE NICHT MIT BLONDEM HAAR GEBOREN WAREN - DIE HAARE MIT KALKWASSER BLEICHEN.

HINGEGEN GIBT ES KEINEN HISTORISCHEN BELEG FÜR GALLIER, DIE - WIE OBELIX - ZÖPFE TRUGEN, UND ERST RECHT KEINEN FÜR KLEINE SCHLEIFCHEN AM ZOPFENDE.

AUCH DAS TRAGEN DES BERÜHMTE BARTES IST UNTER HISTORIKERN SEHR UMSTRITTEN.



Die Trabantengstadt, Seite 37



VORSICHT, HINKELSTEINBRUCH-AUSFAHRT

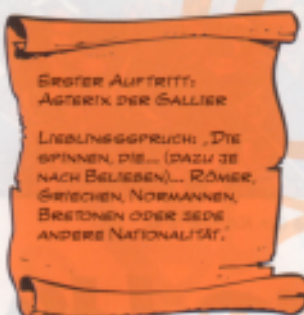
DER NAME OBELIX KOMMT VOM WORT „OBÉLISQUE“ (DT.: OBELISK), EINER STEINGÄULE, DIE DEM SONNENKULT DER ÄGYPTER DIENTE UND DEREN SCHLANKES AUSSEHEN AUF UNSEREN FREUND ZUTRIFFT. ES HAT ALSO NICHTS MIT DEM WORT „OBÈSE“ (DT.: ZU DICK, FETTSÜCHTIG) ZU TUN. ALSO BITTE!

DIE FISUR ERSCHEINT BEREITS AUF DER ERSTEN SEITE DES ERSTEN ALBUMS, AUCH WENN SIE ERST IM ZWEITEN ALBUM „DIE GOLDENE SICHEL“ (DT.: 5. ALBUM) EINE RICHTIGE ROLLE SPIELT. SCHLIESSLICH IST OBELIX EINE IDEALE ERGÄNZUNG ZU ASTERIX: GEFRÄSSIG, EMPFINDLICH, LAUNISCH, GENGIBEL UND DESHALB SCHNELL BELEIDIGT, EBEN MIT ALLE GUTEN UND SCHLECHTEN EIGENSCHAFTEN, DIE SEIN FREUND NICHT UNBEDINGT HAT.

SEINE HINKELSTEINE, DEREN GRÖSSE UND ZAHL IM ERSTEN ALBUM SEHR UNTERSCHIEDLICH SIND, PENDELN SICH SEHR SCHNELL AUF EINE EINHEITLICHE GRÖSSE EIN (CA. 1,5-MAL SO GROSS WIE UNSER HELD).

OBELIX WIRD SCHNELL VOM „KOMPARSEN“ ZUM RICHTIGEN HELDEN UND WIRD IN MEHREREN ALBEN, DIE ZUM GROSSEN TEIL IHM GEWIDMET SIND, AUFGEWERTET.

VERMUTLICH HAT DIES MIT DER „LIEBE, DIE DURCH DEN MAGEN GEHT“, ZU TUN...



ERSTE SKIZZE ZU OBELIX



ASTERIX DER GALLIER, SEITE 5

OBELIX



„BEIM ERSTEN ALBUM WUSSTE ICH NICHT, WAS ICH MIT OBELIX ANFANGEN SOLLTE. ASTERIX IST EIN KRIEGER. DAS DORF HAT SEINEN SCHMIED, SEINE BAUERN USW. BEI

OBELIX STANDEN WIR VOR EINEM ECHTEN PROBLEM. SCHLIESSLICH BESCHLOSSEN WIR, IHM EINE SOZIALE FUNKTION ZU GEBEN UND AUS IHM EINEN STEINMETZ UND HINKELSTEINLIEFERANTEN ZU MACHEN.

ES IST WENIG BEKANNT, DASS OBELIX URSPRÜNGLICH GAR NICHT EXISTIEREN SOLLTE.

LUM NICHT MIT DEN DAMALIGEN GEFÜHLEN ZU BRECHEN, WOLLTE RENÉ NÄMLICH NUR EINEN HELDEN (ODER BESSER NOCH EINEN ANTHELDEN) IN DER GESCHICHTE: KEINEN KOMPAREN, KEINE TIERE, NICHTS!

JEDER WEISS, WAS DARAUSS GEWORDEN IST. ABER WER SOLLTE SICH AUCH SCHON DARÜBER BESCHWEREN?

OBELIX IST NICHT DUMM. MAN KANN IHN EHER ALS EINEN NETTEN NAIVUS BEZEICHNEN, ALS EINEN ERWACHSENEN MIT KINDLICHEN REAKTIONEN.

DIE AKT, MIT DER ICH IHN IM ERSTEN ALBUM AUSSTAFFIERT HABE - AUCH EINE GALLISCHE WAFFE - IST SCHNELL VERSCHWUNDEN, DENN SIE GAB IHM EIN ZU KRIEGERISCHES UND BARBARISCHES AUSSEHEN.

DAFÜR IST SEIN OBERKÖRPER NACKT, DENN DIE GALLIER KÄMPFTEN OFT SO - ALS HERAUSFORDERUNG.

SO ZEICHNETE ICH AUCH DIE KLEIDUNG VON ASTERIX OHNE ÄRMEL, DAMIT ER BEQUEMER KÄMPFEN KONNTE. IN DER TAT, ICH VERWÖHNE MEINE HELDEN, NICHT WAHRT?

GEWICHTSSTEUER



TOUR DE FRANCE, SEITE 34

IN MANCHEN ALTEN SCHRIFTEN, INSBESONDERE IN DENEN DES GRIECHEN STRABON, WAR ES NICHT OPPORTUN, IN DER ZEIT DER GALLIER ZU... WOHLGENÄHRT ZU SEIN!

DERJENIGE, DESSEN LEIBESGUMFANGS ETWAS ZU SEHR ZUSAMMENHANG, BEKAM EINE GELDSTRAFE...

SIE AHNEN SCHON, WORAUF WIR DAMIT HINAUSWOLLEN...



OBELIX GMBH & CO. KG, SEITE 11

DER HINKELSTEIN IS

EINE HISTORISCH VORBELASTETE HOSE

DIE BLAU-WEISSE LÄNGS GESTREIFTE HOSE VON OBELIX IST URSPRÜNGLICH KEINE ENTSCHEIDUNG DER AUTOREN.

EIN GEWISSE POPPÉE, DER DAMALS DIE ASTERIX-SEITEN KOLORIERT HAT (UND SPÄTER ZEICHNER BEI DER ZEITSCHRIFT „PILOTE“ WURDE), SCHLIESST ALBERT UDERZO DIESE FARBEN VOR.

WER ABER WEISS, DASS POPPÉE DER NAME EINER RÖMISCHEN KAISERIN WAR, NÄMLICH DER VON NEROS GELIEBTE (DIE EIN PAAR JAHRE SPÄTER VON NERO GETÖTET WURDE... DURCH EINEN FUSSSTRIK!), MUSS WOHL DENKEN, DASS DIE GESCHICHTE EINE EWIGE WIEDERHOLUNG IST... NUR DASS DIE EHEGEWOHNHEITEN SICH - ETWAS - VERÄNDERT HABEN.

NICHTSDESGTROTZ WAREN DIE GALLISCHEN KLEIDER - HISTORISCH GEGEHEN - OFT SEHR BUNT, WIE IN DEN ALBEN!



OBELIX GMBH & CO. KG, SEITE 46



„OBELIX“ HINKELSTEINE WURDEN LINS VON MANCHEN HISTORIKERN MEHR ODER WENIGER ÜBEL GENOMMEN. ES STÖRTE SIE ALLERDINGS MEHR, DASS IHRE

SCHÜLER HARTNÄCKIG DARAUf BEHARRTEN, DIE AUS DEN ASTERIX-ALBEN STAMMENDEN INFORMATIONEN WÄREN AUTHENTISCH.

AUCH MEINE TOCHTER SYLVIE IST DARAUf HEREINGEFALLEN. ANFANG DER 60ER JAHRE, ALS DER KLEINE GALLIER NOCH NICHT GEBR BEKANNT WAR, BEHAUPTETE SIE GEGENÜBER IHRER LEHRERIN, DIE DRUIDEN HIESSEN MIRACULIX UND KÖNNTEN ZAUBERTRANK HERSTELLEN. IHRE LEHRERIN STARRTE SIE MIT GROSSEN AUGEN AN UND DACHTE BESTIMMT, DASS DIESES KLEINE MÄDCHEN EINE GEBR GROSSE PHANTASIE HABEN MÜSSTE.

ALS SIE LINS DAS ABENDS ERZÄHLTE, HABEN ADA UND ICH GEBR GELACHT. ICH GLAUBE, SYLVIE IST LINS NOCH IMMER BÖSE, DASS WIR IHRE WAHRNEHMUNG DER FRANZÖSISCHEN GESCHICHTE VERÄNDERT HABEN...



Obelix G&H & Co. KG, Seite 16

MEIN METIER



Asteriskus



Obeliskus

MARKENZEICHEN

EINE BEMERKENSWERTE KLEINHEIT: DIE BEIDEN NAMEN ASTERIX UND OBELIX BEZEICHNEN EIN TYPOGRAPHISCHES ZEICHEN IM DRUCK.

Ein „Asteriskus“, symbolisiert durch ein Sternchen (*) bedeutet in der Regel eine Anmerkung, und ein „Obeliskus“, symbolisiert durch ein Kreuz (+), markiert bei alten Manuskripten eine kritische Stelle.

René Goscinny kannte sich im Druckereisewerbe gut aus (die Familie seiner Mutter besaß eine).

Vielleicht war das Ganze doch nicht rein zufällig.

HINKELSTEIN ODER NICHT HINKELSTEIN?

DIE VON OBELIX TRANSPORTIERTEN HINKELSTEINE GAB ES ZU DIESER ZEIT NICHT. HEUTE WISSEN WIR, DASS DIE IN GALLIEN ENTDECKTEN MEGALITHEN ETWA 2000 V. CHR. BEHAUEN WURDEN, WÄHREND UNSERE HELDEN IM JAHRE 50 VOR UNSERER ZEITRECHNUNG ANZUSIEDELN SIND.

SCHÖN UND GUT, ABER WAS WÄRE OBELIX OHNE SEINE RÜCKENLAST? HABEN SIE AUCH SCHON MAL DARAN GEDACHT?

AUSSERDEM WEISS MAN IMMER NOCH NICHT GENAU, WOZU HINKELSTEINE, DOLMEN UND ANDERE AUFRICHT STEHENDE, BEHAUENE STEINE DIENEN...

Wir können also vermuten, dass sie für das große Glück eines monumentalen Helden nach Mass hergestellt wurden!



Asterix und der Kupferkegel, Seite 8



IDEFIX

DIE STIMME SEINER HERREN

DAS BERÜHMTE GALLISCHE DUO WÄRE UNVOLLSTÄNDIG, WENN ES KEIN „TRIO“ WÄRE!

WIESO SOLLTE MAN IDEFIX, IHREN WEGGEFÄHRTEN SEIT DEM FÜNFTEN ALBUM (DT.: 6. ALBUM), NICHT MITZÄHLEN?

DIESER SYMPATHISCHE KLEINE HUND EINER UNBESTIMMTEN RASSE HATTE BEI SEINEM ERSTEN AUFTRITT NOCH KEINEN NAMEN. ERST NACH EINEM WETTBEWERB IN DER ZEITSCHRIFT „PILOTE“ WURDE ER IDEFIX GETAUFT.

UNTER HUNDERTEN VON VORSCHLÄGEN, DIE DIE LESER DIESER WOCHENZEITSCHRIFT MACHTEN, GAB ES NAMEN WIE PATRACOURCIX, PAPEURDURIX, TRÉPETIX, PAINDÉPIX, TOUTOUSANPIX, MINIMIX USW. SCHLIESSLICH GEWANNEN VIER JUNGE LESER (HERVÉ, DOMINIQUE, ANNE UND RÉMI) MIT DEM GLEICHEN VORSCHLAG „IDEFIX“ DEN PREIS (UND EIN SIGNIERTES ALBUM), OHNE DASS SIE SICH ABGESPROCHEN HATTEN.



„ICH MAG IDEFIX SEHR. IMMER WENN ICH IHN ZEICHNE, DEN WINZIGEN HUND IN DER HAND VON OBELIX, MUSS ICH AN LENNIE DENKEN, EINE DER HAUPTFIGUREN IN „VON MÄUSEN UND MENSCHEN“ VON JOHN

STEINBECK.

DIESE LIEBE, ABER DOCH ETWAS DUMME FIGUR EMPFINDET FÜR DIE KLEINEN TIERCHEN EINE GROSSE ZUNEIGUNG, SO DASS SIE SIE MIT IHREN HÄNDEN ZERDRÜCKT UND ZERQUETSCHT. ZUM GLÜCK IST OBELIX ZU IDEFIX VIEL GRÖßER...

FÜR UNS WAR ES AUCH SEHR ANÜSSANT, DASS ER EIN ÖKOLOGISCHER HUND IST, DER AUSGERISSENE BÄUME NICHT ERTRAGEN KANN.

EINE BOTSCHAFT AN DIE NÄCHSTEN GENERATIONEN?



Apfelfix mit den Belagern, Seite 32

JÄUL?
JÄUL!
JÄUL!
JÄUL!



EINE HARTE KONKURRENZ

BEINAHE WÄRE IDEFIX NICHT MAL ZUR WELT GEKOMMEN. SCHON IM ERSTEN ALBUM ERSCHEINT NÄMLICH EIN KLEINER HUND BEIM SCHLUSSBANKETT AUF DER LETZTEN SEITE UND DER HÄTTE IHM FAST DEN RANG ABGELAUFEN.

AUCH IN DEM BAND „DIE GOLDENE SICHEL“ PURTET IN LUTETIA EIN HUND MIT LINGERN BEIDEN HELDEN (SEITE 28), DOCH ER WIRD DAS SCHICKSAL VON IDEFIX NIE ERLEBEN.

ANZUMERKEN IST, DASS SEHR VIELE HUNDE IN DEN ASTERIX-ABENTEUERN VORKOMMEN, DAFÜR MUSS MAN HINSEHEN BIS ZUM 20. ALBUM „ASTERIX IN KORSIKA“ WARTEN, UM EINE WÜRDIGE KATZE ZU SEHEN.

UND DAS, OBWOHL RENÉ GOSCINNY IN DIESEM COMIC KEINE TIERE HABEN WOLLTE!

DIE AUTOREN SCHLAGEN VOR, DOCH DIE GESCHICHTSSCHREIBUNG ENTSCHEIDEN ZU LASSEN.

FILMSTAR-PFOTEN

DIE ERSTEN ENTWÜRFE ZEIGEN IDEFIX IN „TOUR DE FRANCE“ MIT SEHR KURZEN PFOTEN. DAHER DER NAME PATRACOURCIX (DT.: „KURZPFOTIX“), DEN IHM EIN „PILOTE“-LESER GEGEBEN HATTE.

DIESE PFOTEN WERDEN SPÄTER AUF VERLANSEN DER TRICKFILMPRODUZENTEN WACHSEN, DA ES SEHR SCHWIERIG IST, EINEN HUND, DER GANZ KURZE PFOTEN HAT, ZU ANIMIEREN.

IDEFIX TAUSCHE ALSO SEIN AUSGEHEN - „DICKER BAUCH, KURZE PFOTEN“ - GEGEN EINE SCHLANK FÜRUR UND LÄNGERE BEINE.

ERSTER AUFTRIFF IN:
TOUR DE FRANCE

LIEBLINGSSPRUCH: „Wau/
Wau!“

FRANZÖSISCHER NAME:
IDEFIX

ENGLISCHER NAME:
DOGMATIX

SPANISCHER NAME: IDEFIX

ITALIENISCHER NAME: IDEFIX

HOLLÄNDISCHER NAME:
IDEFIX

AMERIKANISCHER NAME:
DOGMATIX

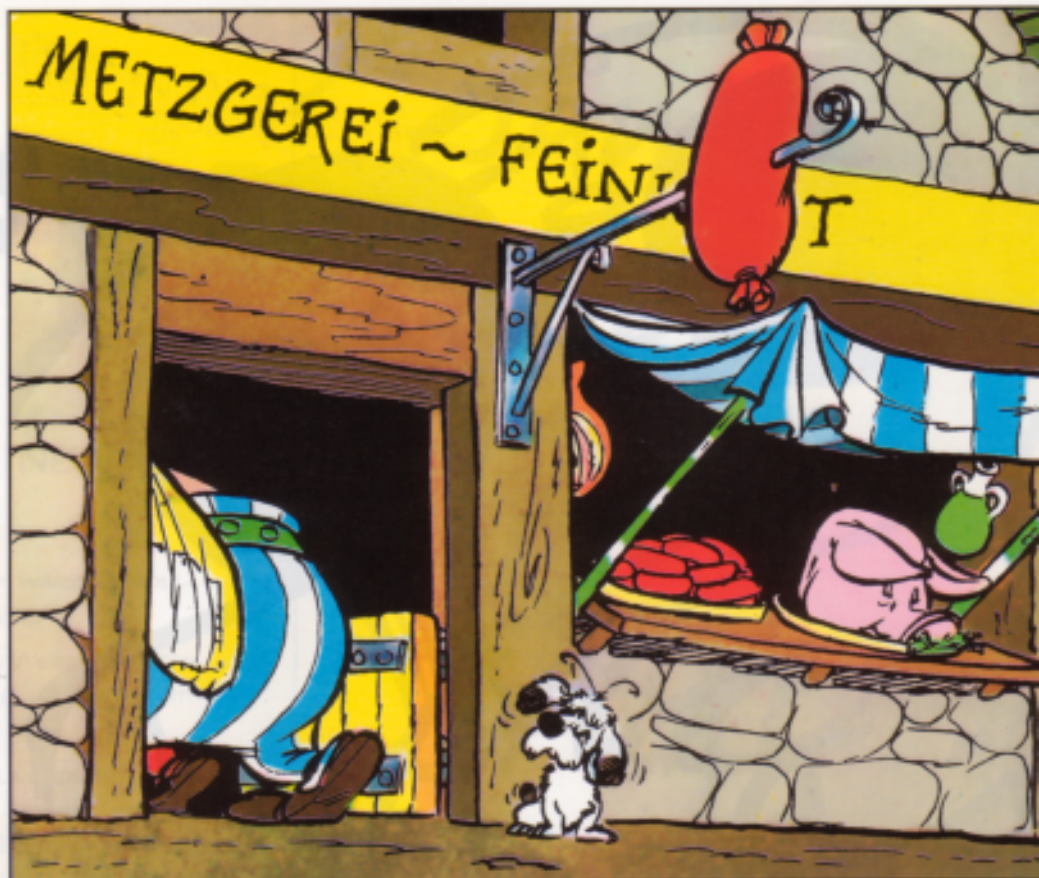
HOMMAGE AN EINEN UNBEKANNTEN HUND

RENÉ GOSCINNY BEARBEITETE SEINE SZENARIEN MEHR IN ZWEI PHASEN: EINE ERSTE SYNOPSIS GAB AUF EINER DIN-A4-SEITE EINE SCHNELLE BESCHREIBUNG VON ZWEI COMICSEITEN WIEDER, FÜR JEDE SEITE EINEN ABSATZ.

IN DER ZWEITEN PHASE STELLTE ER NACH RÜCKSPRACHE MIT DEM ZEICHNER EINE BILD-FÜR-BILD-AUFTEILUNG VOR, WOBEI HIER EINE SEITE EINER COMICSEITE ENTSPRACH (ALBERT UDERZO ARBEITET ÜBRIGENS GENAU SO WEITER).

FÜR DAS FÜNFTE ALBUM „TOUR DE FRANCE“ (DT.: 6. ALBUM) WAR IN DER SYNOPSIS ABSOLUT NICHTS ÜBER IDEFIX NACHZULEGEN.

ALBERT UDERZO FRAGTE DARAUFHIN RENÉ GOSCINNY, OB ES IHN STÖREN WÜRDÉ, IN DIE GESCHICHTE EINEN KLEINEN HUND EINZUFÜHREN UND IHN IN VIELEN BILDERN AUFTAUCHEN ZU LASSEN, OHNE DASS ER EINE ANDERE ROLLE ALS DIE DES ZUSCHAUERS SPIELT.



Enfin, le bateau arrive à Lutèce, et nos deux Gaulois abandonnent le bateau. "Dans Lutèce, nous serons tranquilles, dit Astérix, les Romains ne nous trouveront pas dans la foule." Et Astérix consulte son papier pour savoir ce qu'il doit ramener de Lutèce; du jambon. Le jambon de Lutèce est justement renommé. Astérix et Obélix sont ahuris de voir dans la rue un encombrement de char de toutes sortes, qui ne parviennent pas à circuler. "Ça ne s'est pas arrangé depuis la dernière fois que nous étions ici!" dit Astérix. Ils voient un homme qui gare le long du trottoir un tout petit char, tiré par un poney. "Il a raison, dit un passant, ces petites voitures, ça se gare partout". Dans une rue, bloquée par un grand char à boeufs en train de décharger de la marchandise, malgré les protestations de ceux qui essaient de passer, se trouve une boutique d'alimentation, où Astérix et Obélix achètent du jambon, en demandant qu'on ne leur coupe pas des tranches trop fines. Quand ils sortent, le char est toujours là et les gens s'ameutent. "Tiens! dit l'un. Voilà la patrouille romaine, on verra ce qu'ils en diront!" "La patrouille? dit Astérix. Filons!"

© PRIVATSAMMLUNG VON ANNE GOSCINNY

CASE 9 Ils entrent tous deux dans une boutique à l'enseigne: "Charcuterie - Alimentation". A la porte se trouve un petit chien.

Auszug aus der Synopsis und Seitenaufteilung der französischen Originalausgabe von „Tour de France“

UND SO BESLEGTETE DER KLEINE HUND, DER NOCH KEINEN NAMEN HATTE, UNSERE BEIDEN HELDEN IM GENAUEREN STORYBOARD DES ALBUMS, DAS GOSCINNY DANACH SCHRIEB.

SELTSAMERWEISE IST DIESE „GEBURT“ IM ORIGINAL UNTERSTRICHEN (SIEHE OBEN), OHNE DASS ES DAFÜR EINE ERKLÄRUNG GIBT.

AM ENDE DER GESCHICHTE BEMERKT OBÉLIX ENDLICH DEN KLEINEN HUND, STREICHELT IHN UND GIBT IHM EINEN KNOCHEN. LAUT SZENARIO SOLLTE DIES EIGENTLICH ASTÉRIX TUN, ABER UDERZO HATTE ES SICH IM LETZTEN AUGENBLICK ANDERS ÜBERLEGT. SO WURDE OBÉLIX DAS HERRCHEN VON IDEFIX, UND SO BEGANN DIE GESCHICHTE...



ASTÉRIX BEI DEN OLYMPISCHEN SPIELEN, SEITE

UND DIE TIERE

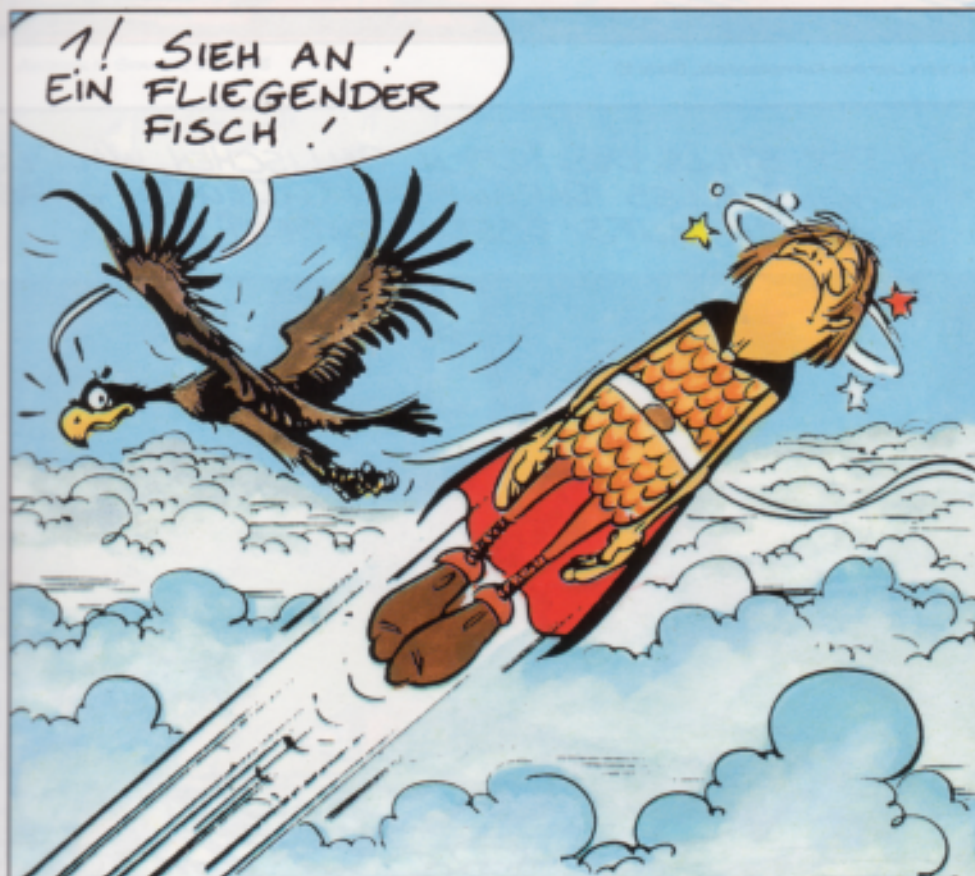
GRUNZ, GRUNZ

ES LÄSST SICH UNSCHWER FESTSTELLEN, DASS SICH VIELE TIERE IN DEN ASTERIX-ALBEN TUMMELN.

NATÜRLICH SIND DA DIE GROSSEN „KLASSIKER“: AUSSER DEN HÖCHST BERÜHMTE WILDSCHWEINEN FALLEN DEM LESER IN DIESER KATEGORIE NATÜRLICH DER HUND IDEFIX UND DIE FISCHE VON VERLETHIX EIN, OBWOHL DIESE MEIST IN EINEM ZWEIFELHAFTEN ZUSTAND DER FRISCHE SIND.

ES GIBT AUCH TIERE, DIE OFT DABEI SIND, ABER ZIEMLICH IM HINTERGRUND BLEIBEN, ETWA DIE HÜHNER UND DIE HÄHNEN, DIE DAS GALLISCHE DORF BEVÖLKERN, UND DIE ZAHLREICHEN VOGELFAMILIEN, DIE DURCH DEN WALD SPAZIEREN (SIEHE WEITER UNTEN).

IM LAUFE DER ALBEN BILDET SICH EINE GANZE MENAGERIE: MAULWÜRFE, SCHWEINE (WILDE UND KEINE WILDE), STIERE, HUNDE, MÄUSE, WÖLFE, SCHILDKRÖTEN, KANINCHEN, TAUBEN, SCHWALBEN, MÖWEN, RABEN, GÄNSE (AUS DER VORSTADT), SPECHTE UND ANDERE VÖGEL, HAIE, FRISCHE UND FAULE FISCHE, EICHHÖRNCHEN, SCHMETTERLINGE, TIGER, LÖWEN, PANTHER, SCHLANGEN, FRETTCHEN, ISEL, KATZEN, PONYs, HIRSCHEN, NASHÖRNER, DROMEDARE, DELPHINE, ENTEN, AFFEN, SCHAFEN, FLEDERMÄUSE, ELEFANTEN, KREBSSE, AUEROCHSEN, PFERDE, EGEL, RATTEN, WESPEN, FÜCHSE, BIBER, FLISSEN, KÜHE (HEILIGE, MIT UND OHNE FLÜGEL), BULLEN, EIN DRACHE UND Sogar ein MARSUPIAMIX, DAFÜR ABER KEIN WASCHBÄR!



Der große Graben, Seite 43



MEIN ERSTES UND MEIN LETZTES WILDSCHWEIN BEGEGNETE MIR VOR VIELEN JAHREN.

IRGENDWANN HÖRTE ICH HINTER MIR EIN DUMPFES GETRÄPPEL. EIN WILDSCHWEIN RANNT DIREKT AUF MICH ZU. ICH ERSCHRACK RICHTIG.

DOCH ES STREIFTE AN MIR VORBEI UND STÜRZTE SICH AUF EINE NAHE GELIEGENE MÜLLDEPOTTE, DIE ANSCHEINEND SEIN ZIEL WAR. EINEN AUGENBLICK GLAUBTE ICH, ES WOLLTE ALLE SEINE BRÜDER RÄCHEN, DIE VON DEN GALLIERN IN DEN ABENTEUERN VON ASTERIX GEFRESSEN WORDEN WAREN.



Die Odyssee, Seite 5



„ICH BESAG NIE TIERE. DIE EINZIGEN TIERE, MIT DENEN ICH ZU TUN HATTE, GAB ES IMMER IM DUTZEND: AUSTERN, SCHNECKEN USW.

ABER MEINE TOCHTER ANNE, DIE GENAU WUSSTE, WIE SCHNELL ICH BEI IHR SCHWACH WERDE, DACHTE SICH: „EINEN HUND ZU HABEN WIRD NICHT SCHWER SEIN.“

SIE BESANN EINES TAGES IN EINEM RESTAURANT MIT IHREN VERFÜHRUNGSKÜNSTEN. EINE HALBE STUNDE LANG KLIMPERTE SIE TAUSENDMAL MIT DEN AUGENLIDERN: „MEIN PAPA“ USW. ES WAR WIRKLICH KÖSTLICH. ABER ICH GASTE: „NEIN, WIE LEBEN IN DER STADT, MAN MUSS MIT DEM HUND SAGGI GEHEN UND SO WEITER.“ SIE BEDRÄNGTE MICH SO SEHR, DASS ALLE, DIE IM RESTAURANT WAREN, IHR EINEN HUND KAUFEN WOLLTEN. ABER ICH BLIEB STANDHAFT. DOCH SIE KRIEGTE IHREN HUND, DENN SIE DREHTE SICH IRGENDWANN ZU MEINER FRAU UM UND GASTE ZU IHR: „WIE KONNTEST DU NUR DIESEN KERL HEIRATEN?“

HAUFENWEISE HÄHNE



DIE HÜHNER UND HÄHNE, DIE DAS DORF SCHMÜCKTEN, OHNE AUCH NUR EINE EINZIGE ROLLE ZU SPIELEN (LESEN SIE DIE ALBEN NOCH EINMAL, SIE WERDEN SEHEN, WIE OFT SIE VORKOMMEN), HABEN ALBERT LÜDERZO IMMER WIEDER AMÜSIERT. ALS KIND FAND ER ES SEHR LUSTIG, HINTER IHREN HERZULAUFE ODER SIE GAR AUS DER ERSTEN ETAGE HINUNTERZUWERFEN, UM ZU SEHEN, OB SIE FLIEßEN KÖNNEN!



„ICH MOCHTE HÜHNER SCHON IMMER. SIE SEHEN MANCHMAL MIT IHREN RUNDEN AUGEN UND IHREM SCHIEFEN BUCK SO BLÖD AUS. ICH FINDE SIE LUSTIG, UND SIE HABEN MICH IN MEINER KINDHEIT ZUM LACHEN GEBRACHT.“

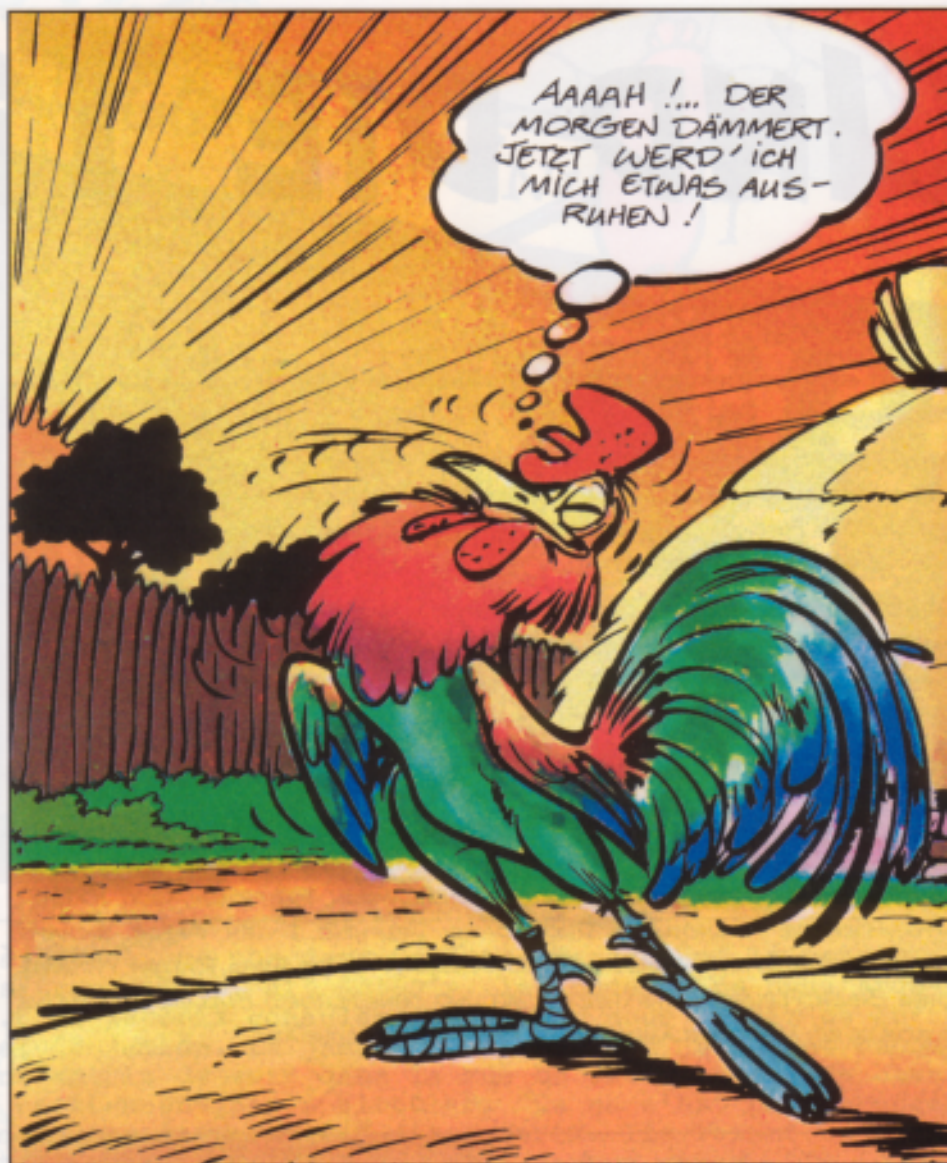
MEINE ELTERN HATTEN KEINEN HÜHNERSTALL, ABER DIE EINIG SPIELKAMERADEN AUS DER NACHBARSCHAFT BESAßTEN EINEN. WÄHREND SIE ARBEITETEN, HOLTEN WIR DIE TIERE, UM SIE BEI MIR ZU HALTEN AUS DEM ERSTEN STOCK ZU WERFEN. WIR SAHEN GERN ZU, WIE SIE SICH AUFFLUGERTEN UND DANN LANDETEN, WÄHREND SIE IHRE KLEINEN FLÜGEL HEFTIG BEWEGTEN. DIESES GRAUSAME SPIEL FANDEN WIR GEHR AMÜSANT.

ICH MUSS ABER BETONEN, DASS EIN HUHN, DAS AUS EINER SOLCHEN HÖHE GEWORFEN WIRD, SICH NICHT WEHRT. ICH WEISS ES, DENN WIR HABEN DAS OFT GENÜSS AUSPROBIERT.

ZUGESIEHEN, ICH WEISS NICHT, WAS FÜR EIER SIE DANACH GELEST HABEN, ABER ES MACHTE RICHTIG SPASS.

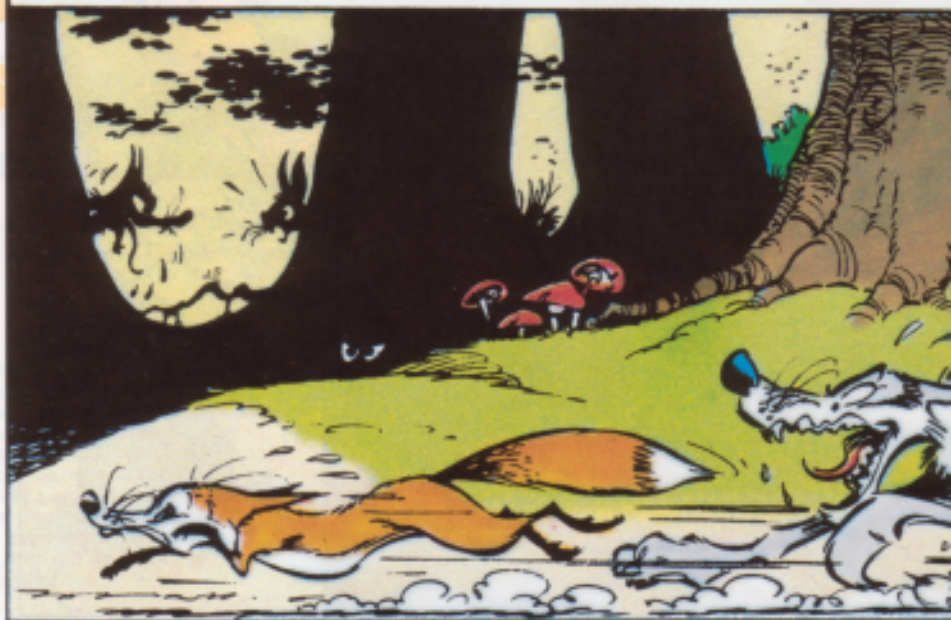
ICH KANN MICH NOCH AN ETWAS ERINNERN: ALS WIR IN PARIS WOHNTEN, SAH ICH OFT EINE ALTE FRAU, DIE NEBENAN IN EINER WOHNUNG MIT EINEM HUHN LEBTE.

SIE FÜHRTE ES ZUM PARK BOIS DE VINCENNES, NATÜRLICH OHNE LEINE. (HABEN SIE SCHON MAL VERSUCHT, EINEM HUHN EINE LEINE ANZULEGEN?) DA WURDE MIR KLAR, DASS ES DURCHAUS MÖGLICH WAR, DIESE TIERE ZU ZÄHMEN. ÜBRIGENS, GENÄHIGT HÄUFIG, WIE DAS BEI HUND UND HERRCHEN DER FALL IST, SAH DIESE FRAU IHREM HUHN GEHR ÄHNLICH...



ASTERIX UND DER KUPFERKEGEL, SEITE 10

IN DER STILLE DES TIEFEN GALLISCHEN WALD SCHEINT ALLES DARAUF HINZUDEUTEN, DASS ES STARK AUF ESSEN ZUGEHT...





„ALS ICH KLEIN WAR, HATTE ICH EINEN FREUND, DESSEN VATER HOLZFÄLLER WAR. EINES TAGES HATTE ER IN EINER

BAUMHÖHLE EINE EULE GEFUNDEN UND SIE SEINEM SOHN GESCHENKT, DER DANN MIT EINER FALLE SPATZEN FING, UM SEINEN VOGEL ZU ERNÄHREN.

ICH VERLIEBTE MICH IN DIE EULE UND KAUFTE SIE MEINEM FREUND AB - FÜR ZWEI FRANCS FÜNFZIG, DAS WAR DAMALS EINE MENGE GELD. ICH BRACHTE SIE IN MEINEM ZIMMER ZWISCHEN MEINEN SPIELSACHEN UNTER.

ICH GAB IHR FLEISCHSTÜCKCHEN, DIE ICH BEIM SCHLACHTER KAUFTE. ABER NACH EIN PAAR TAGEN FING DIESE NAHRUNG PENETRANT ZU STINKEN AN. ALS MEINE MUTTER DAS BEMERKTE, KEHRTE SIE MEINE EULE MIT EINEM BESEN ZUM FENSTER HINALS. SIE (DIE EULE, NICHT MEINE MUTTER!) HAT DANN ALLE IM VIERTEL BESUCHT UND DIE GANZE NACHBARSCHAFT ERSCHRECKT.

DER ABENDLICHE EULENSCHREI



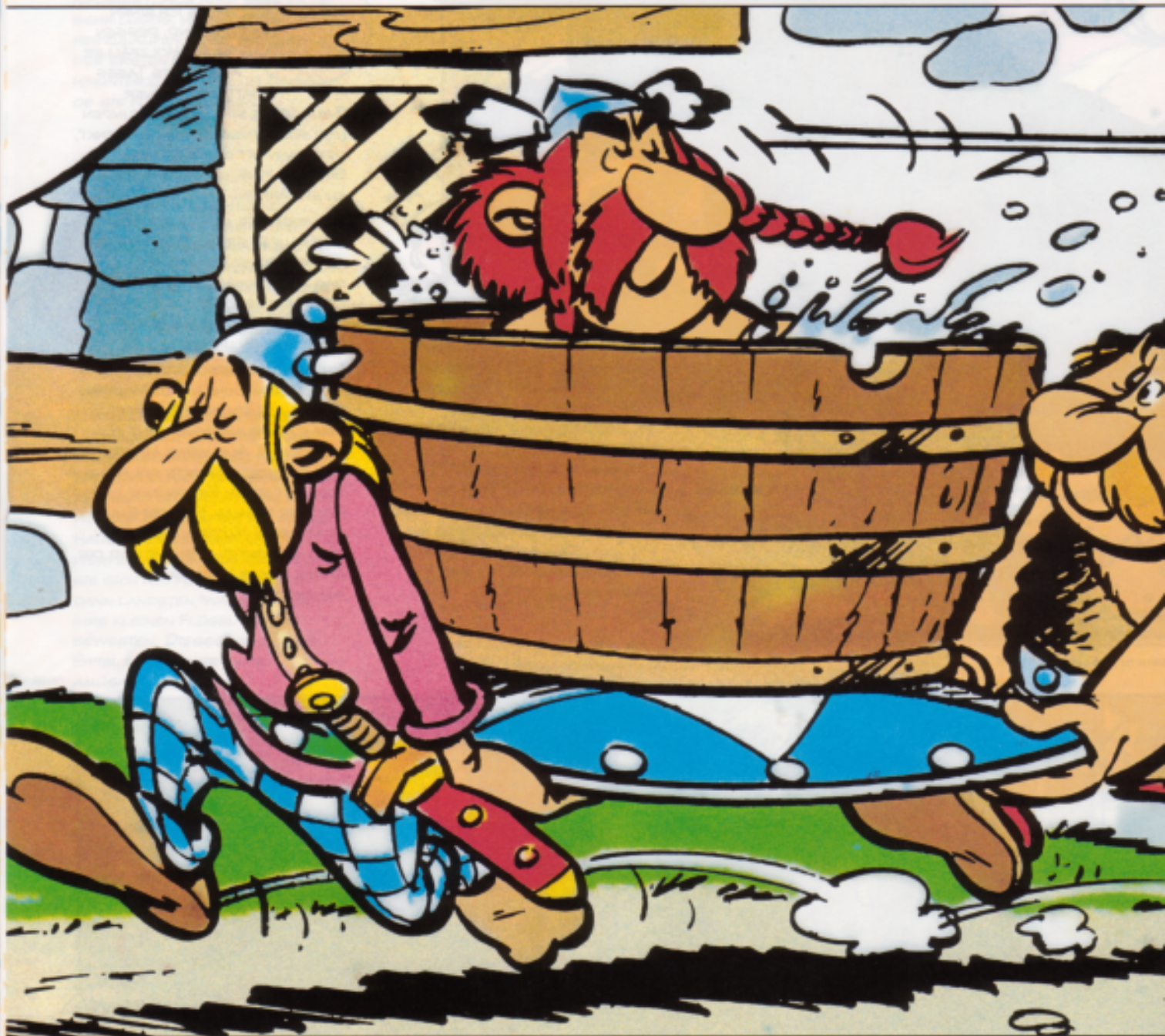
IN DEM NAHE DEM GALLISCHEN DORF GELEGENEN WALD SIEHT MAN OFT, WIE EINE EULENFAMILIE MIT EINEM BEUTEL ÜBER DER SCHULTER UMZIEHT. DAS GELINGENSTE BEISPIEL FINDET SICH IN DEM ALBUM „DIE ODYSSEE“, IN DEM DIESE UNSCHULDIGE BRUT STÄNDIG UNTERWEGS IST UND SCHLIESSLICH IN EINEN BAUM DES DORFES EINZIEHT. DAS GLEICHE ERLEBT EINE RABENFAMILIE IN „DIE TRABANTENSTADT“.

ASTERIX IN SPANLEN, SEITE 45



MAJESTIX

ASTERIX BEI DEN OLYMPISCHEN SPIELEN, SEITE 10



DIE HALSKRAUSE

DIESE SZENE IST WIRKLICH UNGEWÖHNLICH: SIE IST EINE DER SELTENEN IN DEN ABENTEUERN VON ASTERIX, IN DENEN EINER DER HELDEN (HIER: MAJESTIX) EIN HALSBAND TRÄGT.

DIESER STABILE RING AUS METALL, OFT AUS GOLD, WURDE UM DEN HALS GETRAGEN UND WAR EIN MERKMAL DER

GALLISCHEN KRIEGER UND ADLIGEN.

ES GIBT EINE AUSNAHME: SCHULZE UND SCHULTZE TRAGEN JEDER IN „ASTERIX BEI DEN BELGIERN“ EIN PRÄCHTIGES HALSBAND. AUCH MIRACULIX SCHEINT AB UND ZU IN „DER KAMPF DER HAUPTLINSE“ EIN GOLDES BAND UNTER SEINEM BART ZU TRAGEN.





BEIM EINTRETEN DEN KOPF EINZIEHEN!

MAJESTIX, VON GUTEMINE, SEINER ENTZÜCKENDEN UND SCHLANKEN GATTIN, „SCHNÄUZELCHEN“ GENANNT, IST DER HAUPTLING DES DORFES - JEDER WEISS ES INZWISCHEN. ER IST ÄUSSERST UNDIPLOMATISCH UND LÄSST DAHER MEISTENS ASTERIX LISTIG AGIEREN, UM ADÄQUATE LÖSUNGEN ZU FINDEN. ER SELBST SETZT AUF DEM SCHLACHTFELD ODER IM KAMPFRING LIEBER SCHLASKRÄFTIGE ARGUMENTE EIN.

ÜBRIGENS SYMBOLISIERT DER STIERKOPF (ODER BESSER: DER KOPF EINES URS) ÜBER DER TÜR SEINER HÜTTE EHER DIE ANIMALISCHEN KRÄFTE ALS DIE FEINFÜHLIGKEIT UND DIE SANFTMÜTIGKEIT.

ERSTER AUFTRITT IN:
ASTERIX DER GALLIER

LIEBLINGSGEGRUCH:
„MANCHMAL FÜHLE ICH MICH
MÜDE, SO MÜDE...“

FRANZÖSISCHER NAME:
ABRARACOURCIX

ENGLISCHER NAME:
VITALSTATISTIX

SPANISCHER NAME:
ABRARACOURCIX

ITALIENISCHER NAME:
ABRARACOURCIX

HOLLÄNDISCHER NAME:
ABRARACOURCIX

AMERIKANISCHER NAME:
MACROECONOMIX



Das Geschenk Cägars, Seite 13

EIN WAHRER STIER

MAJESTIX' HÜTTE SCHMÜCKT ÜBER DER TÜR DER KOPF EINES URS.

ÄHNLICHES WIRD IN VIELEN ALTEN TEXTEN BESCHRIEBEN: DIE GALLIER HABEN DIE KÖPFE IHRER BESTESTEN GEGNER ABGESCHNITTEN, UM DAMIT IHRE PFERDE UND IHRE HÜTTEN ZU SCHMÜCKEN. MANCHE BEWAHRTEN SIE GEGAR IN EINEM KÖFFERCHEN MIT ZEDERNÖL AUF, UM SIE IHREN GÄSTEN ZU ZEIGEN. NA, NOCH EIN GLÄSCHEN GEFÄLLIG?



Der grosse Graben, Seite 6

...LÄSST DEN KOPF NICHT HÄNGEN!

DAS AUSGEHEN VON MAJESTIX' TRÄSERN WECHSELTE LANGE. ZUGESCHEN, DIE ARBEITSBEDINGUNGEN SIND HART: STÄNDIG DEN SCHILD DES DORFHÄUPTLINGS ZU TRAGEN, MACHEN HÄUFIGEN PERSONALWECHSEL NÖTIG.

DOCH AB DEM ALBUM „DAS GESCHENK CÄGARS“ SIND ES DEM AUSGEHEN NACH DIESELBEN: EIN LANGER DÜNNER UND EIN KLEINER DICKER, DER EINE MIT EINER FELLWEGE BEKLEIDET, DER ANDERE MIT EINER HOSE, DIE VON EINEM HOSENTRÄGER GEHALTEN WIRD.



Der grosse Graben, Seite 16



„DIE FIGUREN TRAGEN IN DEN ABENTEUERN VON ASTERIX DAS HALGBAND IN DER TAT SEHR SELTEN. DAS HAT MEHRERE GRÜNDE: SIE HABEN OFTMALIG EINEN DICKEN HALS, UND ICH DENKE, DAS HÄTTE SIE ERWÜRGT.“

DAZU IST ES EIN ATTRIBUT, DAS EINER FISUR EHER EINEN WEIBLICHEN CHARAKTER VERLEIHT, WAS NICHT IMMER VON VORTEIL IST. GRAFISCH GEGEHEN BRÄCHTE DIESE BEI EINER FUNNYFIGUR GAR NICHTS. AUS DIESEN DREI GRÜNDEN TRAGEN DIE FIGUREN KEINEN SCHWUCK.“

WENN TEUTATES TARANIS SCHÜTZT

EINE DER GRÖSSTEN ÄNGSTE VON MAJESTIX IST ES, DASS IHM DER HIMMEL AUF DEN KOPF FÄLLT, AUCH WENN ER IMMER WIEDER BEHAUPTET, ES SEI NOCH NICHT SOWEIT!

DIESE ANGST IST HISTORISCH BEGRÜNDET. DIE GALLIER FÜRCHTEN TATSÄCHLICH EINE VOM HIMMEL AUSGEHENDE KATASTROPHE, ETWA EINE SINTFLUT ODER EINE FEUERBERÜHRUNG. EINE ART WELTUNTERSANGS, LANGE BEVOR ALLE MÖGLICHEN WAHRSAGER ES UNS IM LAUFE DER JAHRHUNDERT VORLAUGASTEN!

WENN SICH EIN GEWITTER ENTLUD, SCHOSSEN SIE IN DER REGEL PFEILE IN DIE LUFT, UM DEN ZORN VON TARANIS, DEM HIMMELS-GOTT, ZU BESÄNFTIGEN.



DIE TRABANTENSTADT, SEITE 11

WAS SOLL ICH DAZU SAGEN, FREUNDE...

DOCH EINEN HISTORISCHEN ASPEKT DER GALLIER HATTE RENÉ GOSCINNY NICHT BERÜCKSICHTIGT: SIE HÖRTEN SICH GERN REDEN, ERZÄHLTEN VIELE UND LANGE GESCHICHTEN, DIE SIE OFT NACH IHREM GESCHMACK... UND ZU IHREN GUNSTEN VERSCHÖNERTEN!

ALBERT LIDERZO ORDNET DIESE EIGENSCHAFT ERST SPÄTER MAJESTIX ZU ETWAS NARZISTISCH, DEM BÜRGERMEISTER VON RUMMELSDORF NICHT UNÄHNLICH (FÜR DIE „SPITZKOPF-KENNER“). EINE ANSPIELUNG AUF MANCHE AKTUELLEN POLITIKER KÖNNTE MAN VIELLEICHT AUCH ERKENNEN... DIE GESCHICHTE BLEIBT EBEN WIE SIE IST, WIE GEHABT, AUCH 2000 JAHRE SPÄTER.

ICH ERHEBE MEIN GLAS ZU EHREN UNSERER WUNDER-TÄTIGEN KRIEGER, UNSERER TAPFEREN JUNGS, DIE AUSGEZOGEN SIND IN JENE FERNE LANDE, UM UNBE-KANNTE VÖLKERSCHAFTEN DEN SCHIRM UND SCHARM UNSERER GROSSEN UND TAPFEREN GALLISCHEN NATION ZU BRINGEN UND EINS SAG' ICH EUCH...

MAJESTIX IM MORSENLAND, SEITE 48

...UND DIE

DAS GESCHENK CAGARS, SEITE 41



POLITIK



Der Seher, Seite 44



Das Geschenk Cäsars, Seite 28



Das Geschenk Cäsars, Seite 28



Der Seher, Seite 45



Asterix mit den Belagern, Seite 19



„DA WIR GERADE ÜBER POLITIK SPRECHEN, ICH ERINNERE MICH AN DEN TAG, ALS RENÉ UND ICH ZU EINER PREMIERE IM OLYMPIA

(KONZERTHALLE IN PARIS, ANM. D. ÜBERG.) EINGELADEN WAREN. FRANÇOIS MISGOTTE, EIN MINISTER UNTER GENERAL DE GAULLE, VERRIEST UNS FOLGENDES:

WÄHREND EINER KABINETTS-SITZUNGS SPRACH DER GENERAL JEDEN SEINER MINISTERS MIT JEWEILIG EINEM NAMEN EINER FISUR AUS DEM GALLISCHEN DORF AN!

ICH WAR SEHR STÖLZ, ZU HÖREN, DASS ER EINIGE ALBEN GELEGEN HATTE.

SPÄTER BEFRAGTE EIN JOURNALIST DIESEN MINISTER DANACH, UM DER ANEKDOTE NACHZUSEHEN. SEINE ANTWORT LAUTETE:

„ICH WEISS NICHT, WOVON SIE REDEN.“

AM ANSEHEN VON GENERAL DE GAULLE DARF MAN EBEN NICHT KRATZEN!

AM ANFANG DER ABENTEUER VON ASTERIX BEHAUPTETEN MANCHE GOSAR, DER ERFOLG UNGERE KLEINEN GALLIERS (FRZ.: LE GALLOIS, ANM. D. ÜBERG.) WÄRE AUF EINE MEHR ODER WENIGER VERSTECKTE VERHERRLICHUNG VON GENERAL DE GAULLE ZURÜCKZUFÜHREN.

ZUGESIEHEN, DE GAULLES NAME KONNTE ETWAS VERWIRRLICHUNG STIFTEN. DABEI MUSS ICH AN JENEN TAG DENKEN, ALS ER GASTE, TINTIN (DT.: TIM) WÄRE DIE EINZIGE PERSÖNLICHKEIT, DIE IHM KONKURRENZ MACHER KÖNNTE...

NICHTS FÜR UNSUT, HERR GENERAL!



„ACH JA, DER ZAUBERTRANK ALS SYMBOL VON GENERAL DE GAULLE...

DERJENIGE, DER DAS HERAUSFAND, MUSS DE GAULLE GOSAR LÖFFELWEISE VERINNERLICHT HABEN. HERRLICH NICHT WAHR?

EINMAL WURDE ICH GOSAR GEFRAGT: WAS WERDEN SIE TUN, WENN DE GAULLE NICHT MEHR DA IST?

NUN, ALS DE GAULLE STARB, MACHTE ICH EINFACH WEITER! UNGERE SCHICKSALE WAREN NICHT BESONDERS VERBUNDEN!

VERLEIHNIX UND



DIE TRABANTENSTADT, SEITE 32



DER GROSSE GRABEN, SEITE 11



DIE GROSSE ÜBERFAHRT, SEITE 7



DIE TRABANTENSTADT, SEITE 34



ERBEIT IM AGERTIX, SEITE 1

DER FISCH

VERLEHNIX UND DIE FLIEGENDEN FISCHE

SEINE WARE DIENT UNGEREN HELDEN MEHR ALS GESCHOSSE DENN ALS NAHLING. DIESE BEVORZUGEN SOWIESSO WILDSCHWEINE.

ALS OFFIZIELLER LIEFERANT VON STINKENDEN FISCHEN (BESONDERS DIE, DIE „PLATSCH“, „PFLATSCH“ UND „SPLATSCH“ MACHEN UND DIE, DIE DIREKT AUS LUTETIA KOMMEN!) LÄSST ER SICH GERN IN DAS GESCHEHEN EINFÜHREN, SOBALD EINE SCHLÄGERST ANSTEHET. DENN, WIE DREIFUSS ZU SAGEN PFLEGT: „DEGINIT IN PISCUM MULIER FORMOSA“.

VERLEHNIX, EINE WICHTIGE PERSON IM GALLISCHEN DORF, IST DENNOCH EINE DER HAUPTFIGUREN, DIE ERST SEHR SPÄT AUFGETAUCHT SIND.

ER VERKAUFT SEINE WAREN, VERMIETET SIE ABER AUCH. UND MANCHMAL BELIEFERT ER DIE SEHER MIT FISCHINNEREIEIEN. KEINE SEHR FRISCHE NACHRICHT, LEIDER ...



DIE GALLIER - EIN VOLK VON FISCHERN?

DIE GALLIER WAREN MEHR BAUERN UND HANDWERKER ALS FISCHER.

NUR DIE VENETER AUS AREMORICA WAREN FÜR IHRE FÄHIGKEITEN ALS FISCHER BEKANNT (BEIM TEUTATES!). FISCH GEHÖRTE HÄUFIG ZU IHRER NAHRUNG.

IST DIR EIGENTLICH KLAR, DASS DU IN ROM DIE FISCH FÜR FÜNF SESTERZE PRO STÜCK HÄTTEST VERKAUFEN KÖNNEN?!!!



DIE TREIBANTENSTADT, SEITE 32

WELCHE FISCHE?

WIR FRAGEN HERRN PIERRE CHIRANET, DEN VORSITZENDEN DES FRANZÖSISCHEN FISCHEREIVERBANDES, WELCHE VON ALBERT ÜBERZO GEZEICHNETEN FISCH FÜR VERLEHNIX ANGEBOGEN WERDEN: „IM WEGENTLICHEN KARPFFEN, SCHLEIEN UND SEEZUNGEN, FERNER EINIGE UNBEKANNTE ARTEN.“

DANKE, HERR CHIRANET. DA EINIGE DIESER FISCH FÜR FLUGFISCHE SIND, HABEN WIR DEN BEWEIS, DASS SIE AUS LUTETIA STAMMEN MÜSSEN!



„WIR SUCHTEN EINEN VORWAND FÜR DIE PRÜGELEIEN DER GALLIER UNTEREINANDER UND DACHTEN, DIE FISCH WÄREN EINE SEHR GUTE LÖSUNG DES PROBLEMS. WIR BRAUCHTEN ALSO EINEN FISCHHÄNDLER. SO ENTSTAND VERLEHNIX.“

AUSSERDEM WAR UNS SEIN BOOT SEHR NÜTZLICH, UM UNGERE HELDEN NACH SPANIEN ODER IN DIE NEUE WELT ZU BRINGEN.

FÜR SEINE FRAU ERFAND RENÉ DEN NAMEN JELLOSUBMARINE (DT.: JELLOGSUBMARINE), ALS ANSPIEGLUNG AUF DAS U-BOOT IN DEN BEATLES-SONGS, DOCH VOR ALLEM, WEIL DER NAME MIT DER SEE ZU TUN HAT. LOSISCH, BEI EINER FRAU EINES FISCHHÄNDLERS, ODER?

ERSTER AUFTRITT IN:
ASTERIX IN SPANIEN

LIEBLINGSspruch:
„JELLOSUBMARINE,
HOL MIR DEN FISCH,
SCHNELL!“

FRANZÖSISCHER NAME:
ORDINALFABÉTIX

ENGLISCHER NAME:
UNIVERSINIX

SPANISCHER NAME:
ORDINALFABÉTIX

ITALIENISCHER NAME:
ORDINALFABÉTIX

HOLLÄNDISCHER NAME:
KOSTLINIX

AMERIKANISCHER NAME:
EPIDENIX

„DAS WIRD ALS FISCHFLOSSE ENDEN.“



DIE GROSSE ÜBERFAHRT, SEITE 6



DER SEHER, SEITE 12



DER GROSSE GRABEN, SEITE 48



DER SEHER, SEITE 11



Die
Trabant-
stadt,
Seite 34

„FREUNDSCHAFT ENTSTEHT NICHT
OHNE EINIGE DUNKLE WOLKEN, WIE
IN EINER RICHTIGEN EHE. MAL LIEBT
MAN SICH, MAL



WIEDER NICHT,
ODER MAN LIEBT
SICH, ABER MAN
STREITET SICH
STÄNDIG UND
UMGEKEHRT.

ALS KIND HATTE ICH VIELE
FREUNDE. WIR STRITTEN UMS,
ANSCHLIESSEND WAREN WIR
WIEDER ZUSAMMEN. DIESSES
VERHALTEN WOLLTEN WIR IN DIE
ATMOSPHÄRE DES DORFES
HINEINPROJIZIEREN.

UND DA WIR SCHON DABEI SIND:
DIE ASTERIX-ALBEN BRACHTEN
RENÉ UND MIR VIELE VORWÜRFE
EIN!

EINIGE PURISTISCHE LESER
WARFEN MIR ZUM BEISPIEL VOR,
DASS ICH DAS ALBUM „DER SOHN
DES ASTERIX“ NICHT MIT DEM
TRADITIONELLEN FESTBANKETT
BEENDET HABE.

TROTZDEM MUSSTE DIESSES
FESTESSEN DOCH IRGENDWO
STÄTTFINDEN. DEN BÖSEN IN DER
GESCHICHTE WURDE ALSO
VERZIEHEN, WEIL SIE DIE GALLIER
EINLUDEN.*

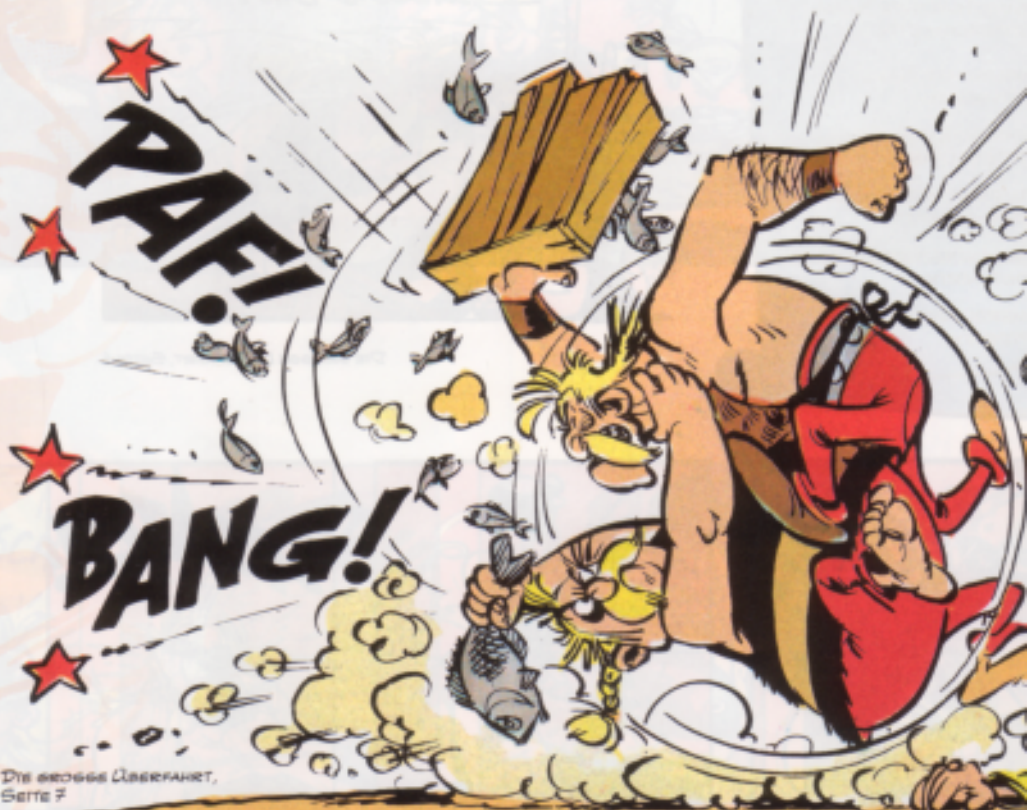
DOCH DIESE „ANKLASSEN“ WAREN
IMMER EHER SYMPATHISCH GEMEINT,
WIE ETWA: VORSICHT, DA HABT IHR
EINE SCHLACHT VON TRAFALGAR
[DAS SYMBOL FÜR DIE
NIEDERLAGE FRANKREICHS, ANM.
D. ÜBERS.] GEZEIGT, DAS DARF
ABER NICHT WIEDER VORKOMMEN,
SONST...!

ABER WIE IN DEN ABENTEUERN
VON ASTERIX GEHT MEISTENS
ALLES GUT AUS UND ENDET MIT
HUMOR. UND ALLE ZUKÜNFTIGEN
FESTESSEN WERDEN WIEDER IM
DORF STÄTTFINDEN, ICH
SCHWÖRE ES.

* LEGEN SIE DAS ALBUM NOCH EINMAL,
FALLS SIE DEN SCHLUSS VERGESSEN
HABEN SOLLTEN.



Streit um Asterix, Seite 7



Die große Überfahrt,
Seite 7

RAUFEREIEN

EINE RAUFEREI IST BESSER ALS KEINE

DER LERGER ERWARTET BEI JEDEM ALBUM BESTIMMTE SZENEN: DAS FESTBANKETT, DAS VERSENKTE SCHIFF DER PIRATEN, DEN GEKNEBELTEN BARDEN USW. FEHLT EINE, KOMMEN LERGERBRIEFE!

ALBERT UDERZO MUSS ALSO BESONDERG ERFINDERISCH SEIN, UM DIESE SZENEN SO ORIGINELL WIE MÖGLICH IN NEUE ABENTEUER EINZUBAUEN!

MAN ÄNDERT SICH NICHT!

ALLE HISTORIKER BESCHREIBEN DIE GALLIER ALS KRIEGERISCH, UND IN VIELEN ERZÄHLUNGEN WERDEN SIE DARGESTELLT, ALS OB SIE SICH IN STÄNDIGEM KONFLIKT BEFINDEN, EGAL OB MIT ANDEREN STÄMMEN ODER MIT DEN EIGENEN. WER HAT DENN BEHAUPTET, SEITDEM HÄTTE SICH WENIG GEÄNDERT?

DIE EINZIGEN, DIE DAMALS DIE KÄMPFE BEEINFLUSSEN KONNTEN, WAREN DIE DRUIDEN, DIE, WIE MIRACULIX, OFT DAZWISCHENTRETEN MUSSTEN, UM SIE ZU BEENDEN.

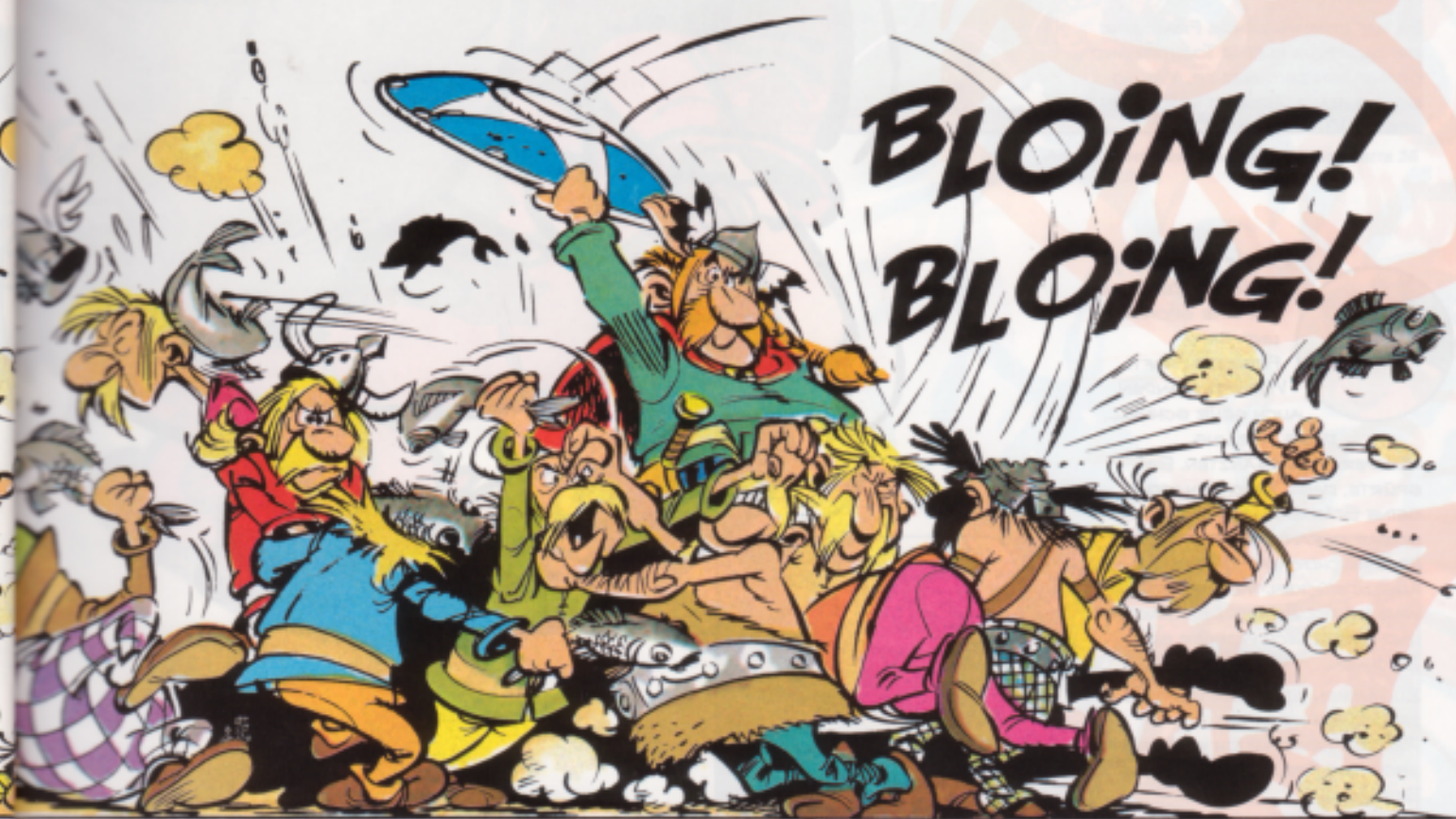
WAS IST DENN MIT MEINEN FISCHEN?

MIT DIESEM SATZ FÄNGT OFT ALLES AN... DIE ERSTE GROSSE KEILEREI DER GESCHICHTE, IN DER AUCH VERLETHNIX UND SEINE ZWEIFELHAFTE WARE ZUM ERSTEN MAL AUFTAUCHEN, FINDET IN „ASTERIX IN SPANIEN“ STATT. KOMISCHER ZUFALL...

SEITDEM GEHÖRT DIESE SZENE ZU DEN KLASSIKERN DER ABENTEUER VON ASTERIX.



DIE GROSSE ÜBERFAHRT, SEITE 8



DIE FREUNDSCHAFT



ALS WIR UNS KENNEN LERNTEN, TRUG ER EINEN SCHÖNEN SCHNURRBART, ER HAT IHN NATÜRLICH NICHT MEHR, DOCH

WENN ER WOLLTE, KÖNNTE ER SICH WIEDER EINEN NOCH SCHÖNEREN WACHSEN LASSEN, DA ER JETZT DIE ERFAHRUNG HAT.

ALS WIR AN UNSEM ARBEITSPLATZ ASSEN, BRACHTE ER DIE BESSEREN BUTTERBROTE MIT: CAMEMBERT, KALTES KALBFLEISCH UND MORTADELLA, UND ER SCHENKTE MIR IMMER DAS LECKERSTE, AUF DEM ETWAS CAMEMBERT MIT KALBFLEISCH WAR. WENN ER SUT SELAUNT WAR, UND DAS WAR ER IN DER REGEL, BEWESSTE SICH ODER BEWESST SICH NOCH IMMER SEINE NAGEL. ÜBRIGENS, WENN ER UNZUFRIEDEN IST, IST ER IMMER NOCH LUSTIG ANZUSCHAUEN, DENN ER BRUMMT SO SEHR, DASS SEINE OHREN WACKELN. (...)

ER HAT EINE REIZENDE FRAU, EINE ENTZÜCKENDE KLEINE TOCHTER UND OBENDREIN ZEICHNET ER. WIESO SOLLTE ALSO LIDERZO NICHT MEIN BESTER KUMPEL SEIN?



SOFORT ENTSTAND ZWISCHEN RENÉ UND MIR EINE SPONTANE UND TIEFE FREUNDSCHAFT. WIR VERSTANDEN AUCH SEHR SCHNELL,

DASS WIR UNS

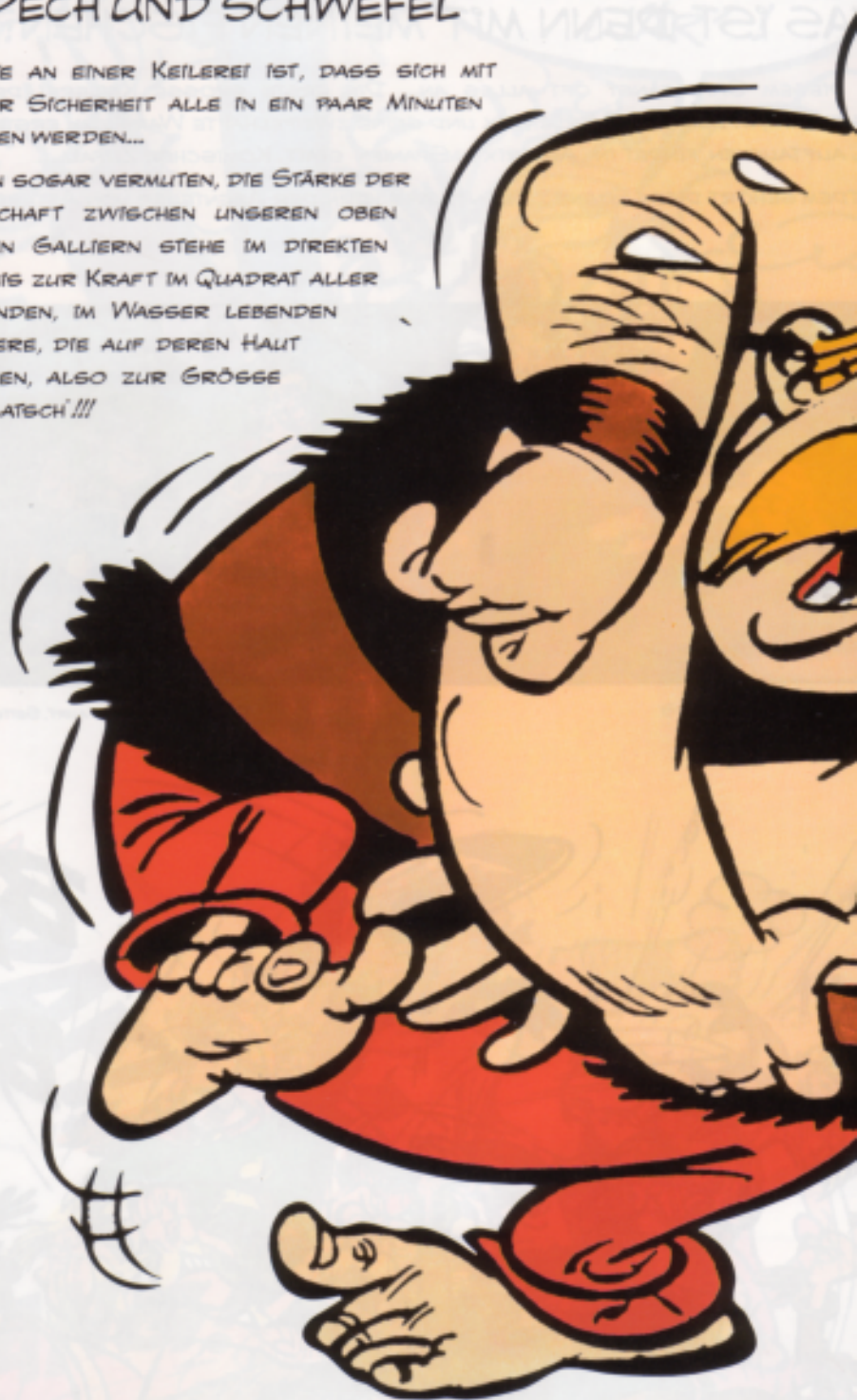
WUNDERBAR ERGÄNZTEN. ER SPÜRTE, DASS ZEICHNEN NICHT SEINE STÄRKE WAR UND IHN GEGAR DARAN HINDERTE, SEINEN ÜBERREICHEN HUMOR AUSZUDRÜCKEN. MEINERSEITS WAR ICH MIT ARBEIT ÜBERLASTET UND FÜHLTE MICH WOHLER BEIM ZEICHNEN.

ZUSAMMEN STÜRZTEN WIR UNS IN ZAHLREICHE KREATIVE RECHERCHEN, UND ICH WURDE MIT GROSSE FREUDE SEIN ERSTER ZEICHNER.

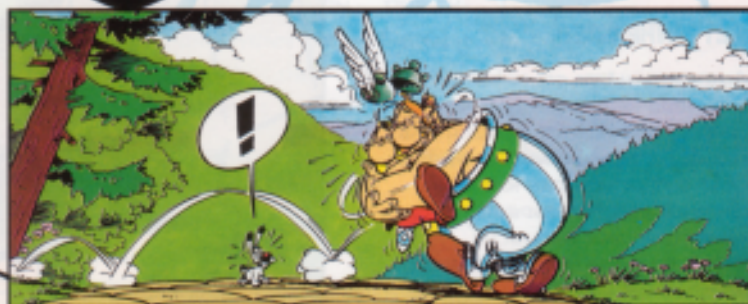
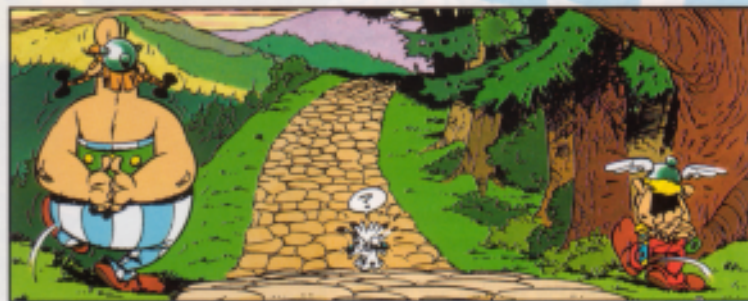
WIE PECH UND SCHWEFEL

DAS GUTE AN EINER KEILEREI IST, DASS SICH MIT ZIEMLICHER SICHERHEIT ALLE IN EIN PAAR MINUTEN VERSÖHNEN WERDEN...

MAN KANN Sogar VERMUTEN, DIE STÄRKE DER FREUNDSCHAFT ZWISCHEN UNSEM OBEN GENANNTEN GALLIERN STEHE IM DIREKTEN VERHÄLTNISS ZUR KRAFT IM QUADRAT ALLER STERLEGENDEN, IM WASSER LEBENDEN WIRBELTIERE, DIE AUF DEREN HAUT ZERPLATZEN, ALSO ZUR GRÖSSE DES „SPLATSCH“ !!!



SCHAFT



ASTERIX UND DER ARVERNERSCHILD, SEITE 35





„AUTOMATIX HAT SICH
PHYSISCH OFT
VERÄNDERT, DENN
AM ANFANG
ENTSTANDEN DIE
FIGUREN DIREKT
AUF DER SEITE, OHNE

JEDER GRAFISCHE VORARBEIT. WIR
HATTEN DAZU KEINE ZEIT. DAMALS
MUSSTEN WIR VIEL PRODUZIEREN,
UM VON UNSEREM BERUF LEBEN ZU
KÖNNEN. ALSO ÄNDERTEN SICH
MANCHE FIGUREN VON ALBUM ZU
ALBUM BETRÄCHTLICH, EIN PAAR
MAL GEGAR, OHNE DASS WIR ES
MERKTEN.“

SCHLECHTE WAFFEN

DIE ERSTEN GALLISCHEN
EIGENSCHWERTER WAREN NICHT
SEHR ROBUST. IM DRITTEN
JAHRHUNDERT V. CHR., SO EIN
ZEITGENÖSSISCHER HISTORIKER,
VERBOGEN SICH DIE LANGE,
SCHLECHT GESCHMIEDENEN
SCHWERTER DER GALLIER IM
KAMPF GEGEN DIE SCHILDE UND
LANZEN IHRER GEGNER. ZWISCHEN
ZWEI ANSRITZEN MUSSTEN SIE
IHRE WAFFEN MIT DEN FÜßEN
WIEDER GERADE BIEGEN. DIESER
UNVORTEILHAFT ZITVERLUST
WAR DER GRUND FÜR EIN
RICHTIGES MASSAKER.

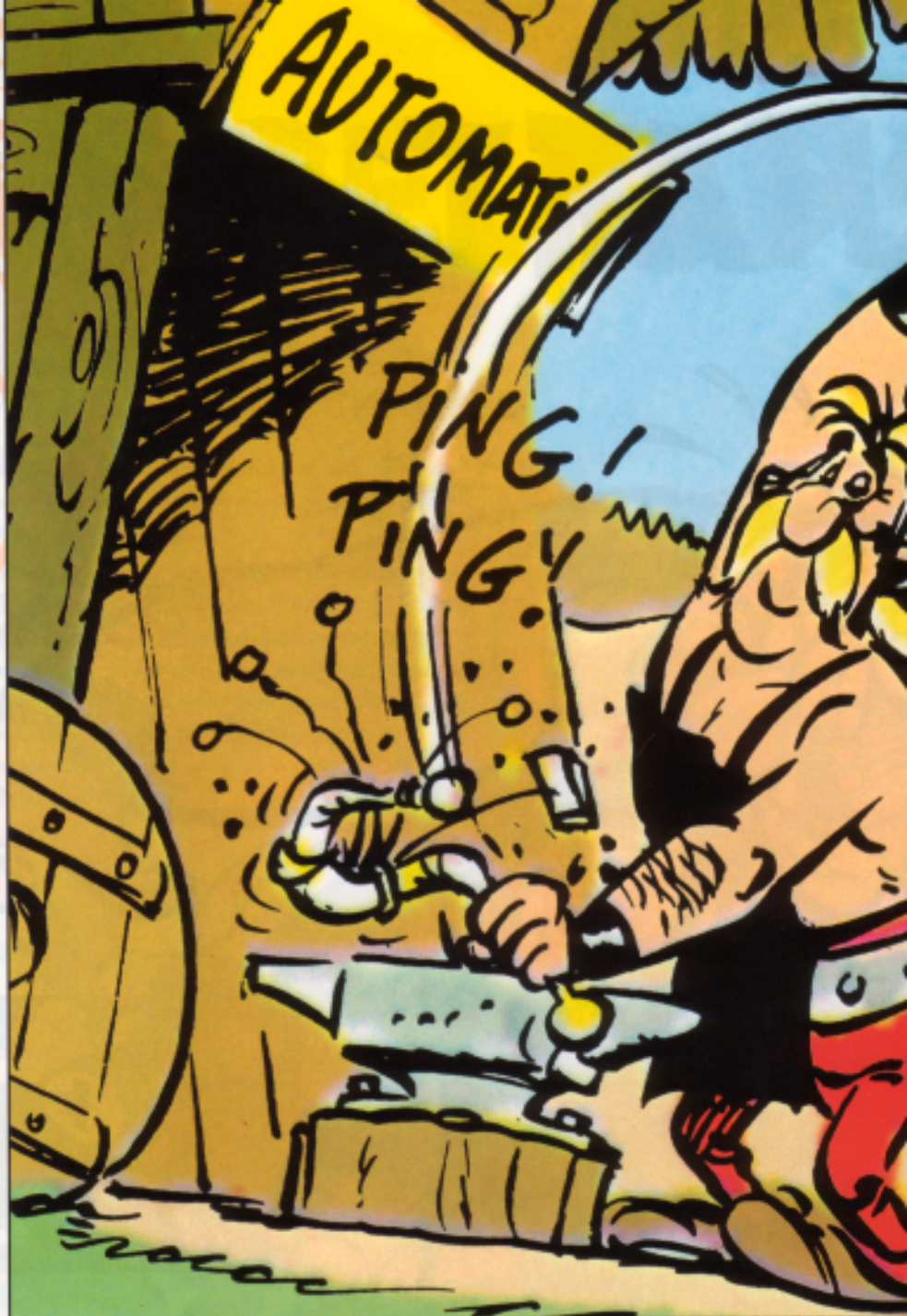
KETTENHEMDEN

AUTOMATIX HÄTTE SIE IN SEINER
SCHMIEDE HERSTELLEN KÖNNEN -
DAS KETTENHEMD IST NÄMLICH EINE
GALLISCHE ERFINdung. ES WURDE
ERST SPÄTER VON DEN RÖMERN
ÜBERNOMMEN. NICHTSDESTOTROTZ
KÄMPFTEN VIELE GALLISCHE
KRIEGER VÖLLIG NACKT, LEDIGLICH
MIT EIN PAAR JUWELEN
GESCHMÜCKT!

AMBOSS

SICHER, MAN KÖNNTE ÜBER DIE
FORM DES AMBOGSES VON
AUTOMATIX IN DEN LETZTEN
ALBEN AUSGEBEIS DISKUTIEREN:
ETWAS ZU MODERN MIT SEINEN
ZWEI SPITZEN.

IM ERSTEN ALBUM BENUTZT ER EIN
WERKZEUG, DAS VERMUTLICH VIEL
NÄHER AN DIE HISTORISCHE
REALITÄT HERANKOMMT, MIT
AUSNAHME EINES WICHTIGEN
DETAILS: ER HÄMMERT MIT DER
BLANKEN FAUST AUF DAS EISEN!



DAS GESCHENK CÉSARS, SEITE 10

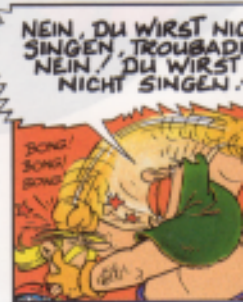
AUTOMATIX



ASTÉRIX DER GALLIER, SEITE 15



TOUR DE FRANCE, SEITE 7



ASTÉRIX UND CLEOPATRA, SEITE 1



WARUM SOLL ICH AUF DIESES ALTE WRACK EINSCHLAGEN?

AUTOMATIX IST DER SCHMIED DES DORFES.

SEINE GRAFISCHE ENTWICKLUNG IM LAUFE DER ALBEN, HART AN DER GRENZE ZUR GENMANIPULATION, IST PHÄNOMENAL (SIEHE UNTEN). VON ANFANGS AN DABEI, BEKOMMT ER ERST IN „ASTERIX UND DIE NORMANNEN“ SEIN RICHTIGES ERSCHEINUNGSBILD, U.A. DURCH SEINE LEGENDÄRE LEDERSCHÜRZE. NEBEN DER HERSTELLUNG VON „WAFFEN ALLER ART“, WIE ES AUF SEINEM LADENSCHILD STEHT (SCHWERTER, SCHILDE UND HELME), KOMMEN IHM NOCH ZWEI WEITERE AUFGABEN ZU: DEN BARDEN TROUBADIX ZUM SCHWEIGEN ZU BRINGEN, WENN DIESER EINE MUSIKALISCHE INTENTION VERSPÜRT, UND DIE MASSENSCHLÄGEREISEN ZU PROVOZIEREN, INDEM ER EINE SÜFFISANTE ANDEUTUNG ÜBER DIE VERDÄCHTIGE FRISCHE DER FISCHE VON VERLEIHNIK MACHT.

MANCHMAL BRINGT ER DIESE BEIDEN FUNKTIONEN DURCHEINANDER, WENN ER MIT EINEM FISCH AUF DEN MUSIKER EINSCHLÄGT.

SEINE FRAU, DIE IM ALBUM „STREIT UM ASTERIX“ AUFTAUCHT, ERHIELT NIE EINEN NAMEN.

ERSTER AUFTRITT IN:
ASTERIX DER GALLIER

LIEBLINGSSPRUCH:
„NEIN, DU WIRST NICHT
GINSSEN!“

FRANZÖSISCHER NAME:
CÉTALOMATIX

ENGLISCHER NAME:
FULLAUTOMATIX

SPANISCHER NAME:
ESAUTOMATIX

ITALIENISCHER NAME:
AUTOMATIX

HOLLÄNDISCHER NAME:
HOEFNIX

ix



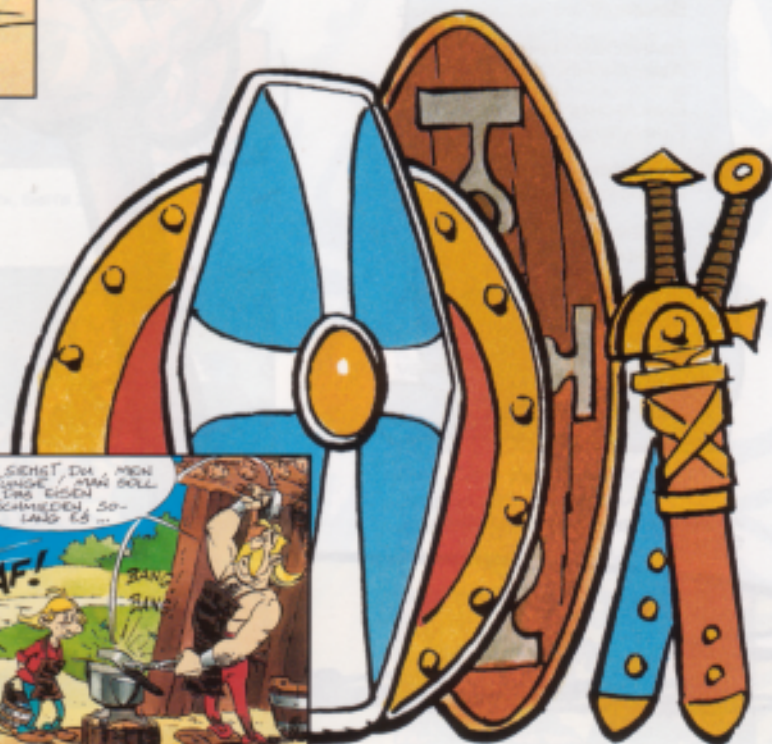
KAMPF DER HÄUPTLINIE, SEITE 14



ASTERIX BEI DEN OLYMPISCHEN SPIELEN, SEITE 15



DER GROSSE GRABEN, SEITE 11



METHUSALIX



ERSTER AUFTRITT IN:
ASTERIX BEI DEN
OLYMPISCHEN SPIELEN

LIEBLINGSSPRUCH: „SOLL
ICH DIR EINS MIT DEM
STOCK ÜBERZIEHEN,
BENGEL?“

FRANZÖSISCHER NAME:
ASECANONTX

ENGLISCHER NAME:
GERIATRIX

SPANISCHER NAME:
EDADEPTEDRIX

ITALIENSCHER NAME:
MATHUSALEMWIX

HOLLÄNDISCHER NAME:
NEGTORIX

AMERIKANISCHER NAME:
ARTHRIITX

WEISST DU, WAS DAS ALTE WRACK DIR SAGT?

OBWOHL ER IN VIELEN ALBEN ERSCHEINT, OHNE GENANNT ZU WERDEN, FESTIEST METHUSALIX SEINE ROLLE ALS „JUGENDLICHER LIEBHABER“ ERST IM ZWÖLFTEN ALBUM.

33 JAHRE ALT, KAMPFGEFÄHRTE VON MAJESTIX, MIT DEM ER GERGOVIA ERLEBTE, IST ER IMMER NOCH TALFRISCH, GUT DRAUF UND VERFÜHRERISCH. ABER ER BEGEGNET SEINER ENTZÜCKENDEN LEBENSGEFÄHRTIN ERST IN „STREIT UM ASTERIX“. DANACH VERFOLGT ER DIE DAMEN DES DORFES NICHT MEHR ALLZU SEHR...

UNSYMPATHISCH MACHT IHN SEINE INTOLERANZ GEGENÜBER AUSLÄNDERN. VOR ALLEM DENKEISEN GEGENÜBER, DIE NICHT ZU IHN GEHÖREN. BEI DEN ANDEREN GEHT'S...

ER IST DENNOCH EIN MODERNER GALLIER, DER GERNE ABWÄSCHT, WÄHREND SICH SEINE BESSERE HÄLFTE MIT ANDEREN GALLIERINNEN TRIFFT, DORT, WO MAN SO VIEL ERFÄHRT... ER LÄSST SICH AUCH VON SEINER FRAU AN DER NASE, DIE ÜBRIGENS HERRVORRAGEND IST, HERUMFÜHREN.

WIENN AUCH SEINE GATTIN (SO FERN DIE BEIDEN VERHEIRATET SIND), EBENSO WIE DIE VON AUTOMATIX, NIE EINEN NAMEN ERHÄLT, IST SIE TROTZDEM EINE DER WICHTIGSTEN FRAUEN DES DORFES. ES IST ÜBERHAUPT NICHT UNTER IHRER WÜRDE, MIT IHRESGLEICHEN IM DORF EINE AUSGELASSENE FISCHSCHLACHT ZU VERANSTALTEN, WAS SEHR FÜR IHREN AUSGEPRÄGTEN CHARAKTER SPRICHT.



„SEHEN SIE SICH UM IM FERNSEHEN, IM KINO UND IN DER PRESSE! ICH BIN SICHER, SIE FINDEN EINE MENGE

METHUSALLIXE (NATÜRLICH IN BEGLEITUNG IHRER SCHÖNEN GEFÄHRTINNEN).“

DIE ZEIT NACH DER HOCHZEIT...

DIE GALLISCHE EHE WAR ERSTLÄNDLICH MODERN.

BEIDE PARTNER GALTEN ALS GLEICHBERECHTIGT UND BESAßEN ALLE GÜTER DER EHE GEMEINGAM. DIE GALLIER WAREN MONOGAM. ES WAR SITTE, IN DEN HAFEN DER EHE EINZULAUFEN. ALLERDINGS GIBT ES IN DEN ABENTEUERN VON ASTERIX SELTSAMERWEISE KEINE HOCHZEIT!

DAMALIGE BERUFE

WÄHREND VON DEN ÜBRIGEN DORFBEWÖHNERN JEDER EINEM GANZ BESTIMMTEN BERUF NACHSEHT, IST DIES BEI METHUSALLIX ANDERS. SEINEN FRÜHEREN BERUF ERFÄHRT MAN NICHT, ABER ER HAT BESTIMMT LANGE GENUS IN EINE RENTENKASSE GEZAHLT, UM SICH AUSRUHEN ZU DÜRFEN.

NEHMEN WIR AN, ER WAR BAUER, DENN DIES WAR DIE DAMALIGE HAUPTBESCHÄFTIGUNG DER GALLIER. IHNEN VERDANKEN WIR ÜBRIGENS DIE ERFINDEUNG DES MÄHDRESCHERS, WAS IN VIELEN ALTEN SCHRIFTEN ERWÄHNT WIRD UND AUF MEHREREN RÖMISCHEN RELIEFS DARGESTELLT IST.

ALLGEGENWÄRTIG

KANN SICH METHUSALLIX VERDOPPELN, WENN ES EINEN GUTEN GRUND DAFÜR GIBT? (EINE ZÜNFTIGE SCHLÄGEREI IST EIN GUTER GRUND.) IN DIESER SZENE AUS „DER SEHER“ ERSCHEINT ER OFFENSICHTLICH ZWEIMAL, ALLERDINGS NUR WEGEN EINES FEHLERS BEI DER KOLORIERUNG.



Streit um Asterix, Seite 22



Die Trabantenstadt, Seite 35



Der Seher, Seite 12

TROUBADIX UND DIE

AIM SINGEN IN SE REJNNN...

DSCHAST SINGEN IN SE REJNNN...

DER BARDE, PRÜSELKNABE DES HALBEN DORFES, SPULT IM LAUFE DER ALBEN DAS GANZE REPERTOIRE FRANZÖSISCHER CHANSONS AB: „OH! MA MÈRE BLEUE“ WIRD BEI IHM ZU „OH! MATRONE BLEUE“ (DT.: „WOHLAN, DIE LUFT WEHT FRISCH UND REIN...“), „VIENS MON P'TIT QUINQUIN“ WIRD ZU „VIENS MON P'TIT QUINTILLUS“, (DT.: „SCHLAFE, QUINTILLUS, SCHLAF EIN...“), „MA MÈRE M'A DIT ANTOINE, FAIS-TOI COUPER LES CHEVEUX“ WIRD ZU „MA MÈRE M'A DIT ASSURANCETOURLIX FAIS-TOI TRESSER LES CHEVEUX“ (DT.: „TROUBADIX, LASS ZÖPF DIR FLECHTEN, SPRACH MEIN MÜTTERLEIN...“), NATÜRLICH NUR, WENN ER NICHT HEISER IST ODER WENN ER AUTOMATIX ENTKOMMEN IST, DER IHN STÄNDIG ZU VERPRÜGELN VERSUCHT.

DER GROSSE STRAßEN, SEITE 48

ER IST BARDE, LEHRER UND EMPFÄNGER ALLER MÖGLICHEN FAUSTSCHLÄGE, ZUGLEICH VERANTWÖRTLICH FÜR DAS WETTER - JE NACHDEM, OB ER SINST ODER NICHT -, SCHIEDSRICHTER IN POLITISCHEN DEBATTEN UND MITGLIED DES DORFRATES. AN UND FÜR SICH SCHON EIN GANZES ORCHESTER. LOGISCH...

ABER SEINE HAUPTROLLE BESTEHT DARIN, DIE BEWOHNER DES DORFES ZU VERHERRLICHEN... DIE ES JEDOCH UMSERN HÖREN. WIE JEDER WEISS, ENDET IN GALLIEN ALLES MIT GESANG... UND MIT OHRFEISEN!

ANSONSTEN IST ER EIN SEHR NETTER KERL...

ERSTER AUFTRIFF IN:
ASTERIX DER GALLIER

LIEBLINGSSPRUCH: „UND
ICH GINSE EUCH EIN KLEINES
ABSCHIEDSGSTÄNDCHEN...“

FRANZÖSISCHER NAME:
ASSURANCETOURLIX

ENGLISCHER NAME:
CACOPHONIX

SPANISCHER NAME:
ASSURANCÉTOURLIX

ITALIENSCHER NAME:
ASSURANCETOURLIX

HOLLÄNDISCHER NAME:
ASSURANCETOURLIX

AMERIKANISCHER NAME:
MALACOUSTIX



Musik!



„TROUBADIX“
LYRA HAT MIT
EINER
KELTISCHEN LYRA
NICHTS GEMEIN.
ICH HABE SIE

VOLLKOMMEN FREI ERFUNDEN. AM ANFANG HATTE ER GEGAR EINE DUELSACK UND EINE BEISE, DA ICH VON MUSIKINSTRUMENTEN IN GALLISCHER ZEIT KEINE AHNUNG HATTE!

WIE IDETX HATTE ER ZU ANFANG KURZE BEINE. SIE WURDEN AUS DENSELBEN GRÜNDEN LÄNGER: WEGEN DER TRICKFILME UND DER ANIMATIONSAMÖGLICHKEITEN. DIESE ENTWICKLUNG ERLEBTE JA DIE MEISTEN FIGUREN. NUR OBELIX BLIEB KURZBEINIG, DENN SEIN SCHRITT IST EHER SCHLENKERND, UND DAS FUNKTIONIERT MIT KURZEN BEINEN GUT.

DIE BILDER IN DEN ALBEN WAREN MEISTENS ZU KLEIN, UND ICH MUSSTE DIE FIGUREN OFT ZUSAMMENDRÜCKEN.“

EINE SEHR LEICHTE MUSIK...

DIE MUSIK VON TROUBADIX IST MANCHMAL GHR TRASEND. ZUM GLÜCK HABEN EINIGE HAUSWIRTSCHAFTLICHE TÄTIGKEITEN DIE SACHE BEEINFLUSST UND SO ENTSTANDEN DIE WERKE EINES VIRTUOSEN, DIE SEINER MUSIK EINE GEWISSE NOTE GABEN...



ASTERIX UND MASTRIA, SEITE 9



ASTERIX UND MASTRIA, SEITE 37



ASTERIX BEI DEN BELEHERN, SEITE 16

KANON UND KANONE!

BEKANNTERWEISE IST DIE MUSIK BEI ASTERIX ALLGEGENWÄRTIG. BEI KÄMPFEN SPIELTEN 50 V.CHR. MUSIKINSTRUMENTE EINE GROSSE ROLLE. DIE GALLIER BENUTZTEN SIE, UM DAVIT EINEN RIEGENLÄRM ZU ERZEUGEN, DER - ZUSÄTZLICH ZU DEN SCHREIEN DER KRIEGER - OFT ANGST UND PANIK BEI DEN GERNERN AUSLÖSTE.

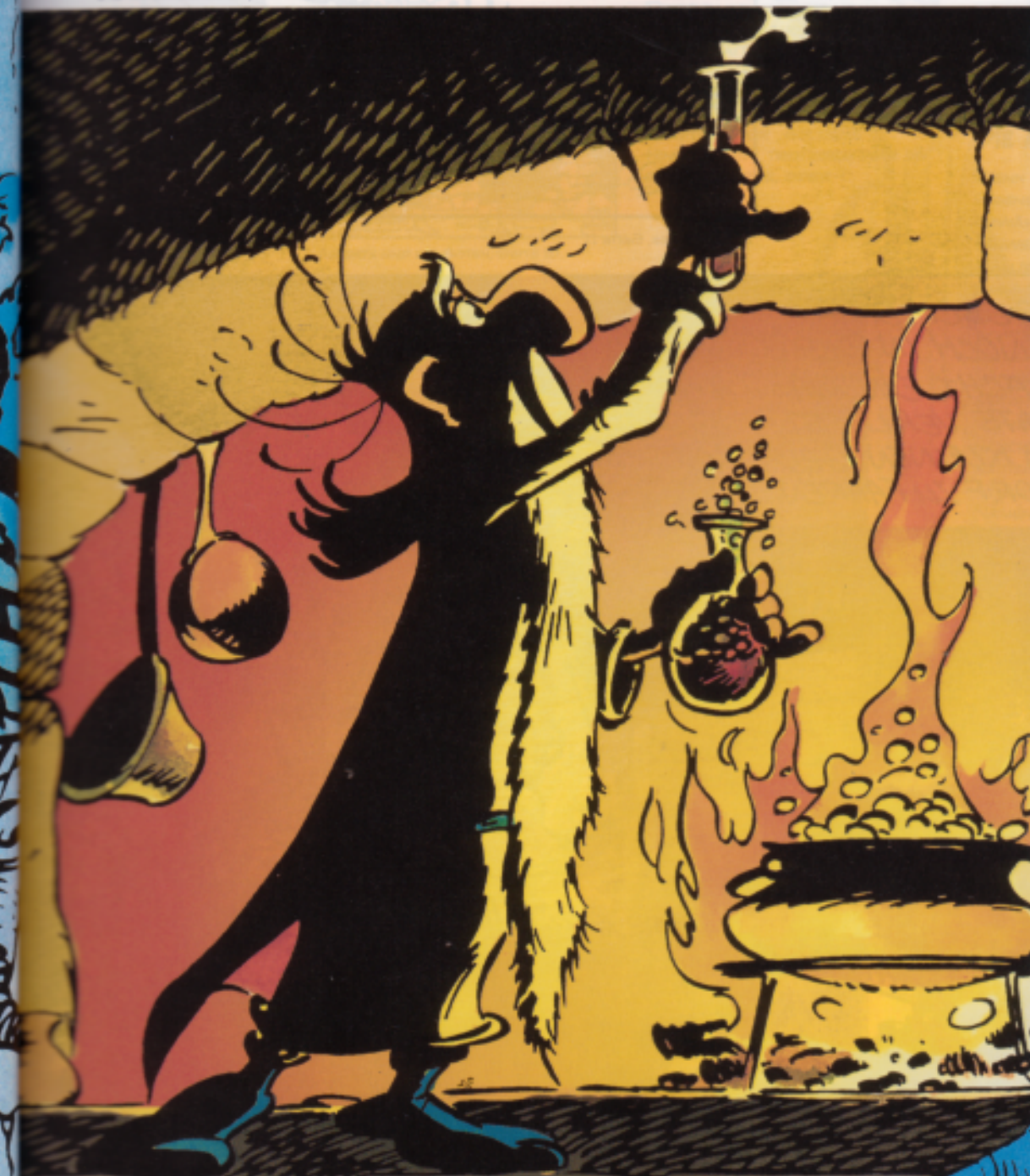
TROUBADIX HAT ALSO NICHTS ERFUNDEN!



MIRACULIX...

DIE TREASANTENSTADT, SEITE 47

OBELEX AUF KREUZFAHRT, SEITE 15



„ICH AHNE SCHLIMMES...“

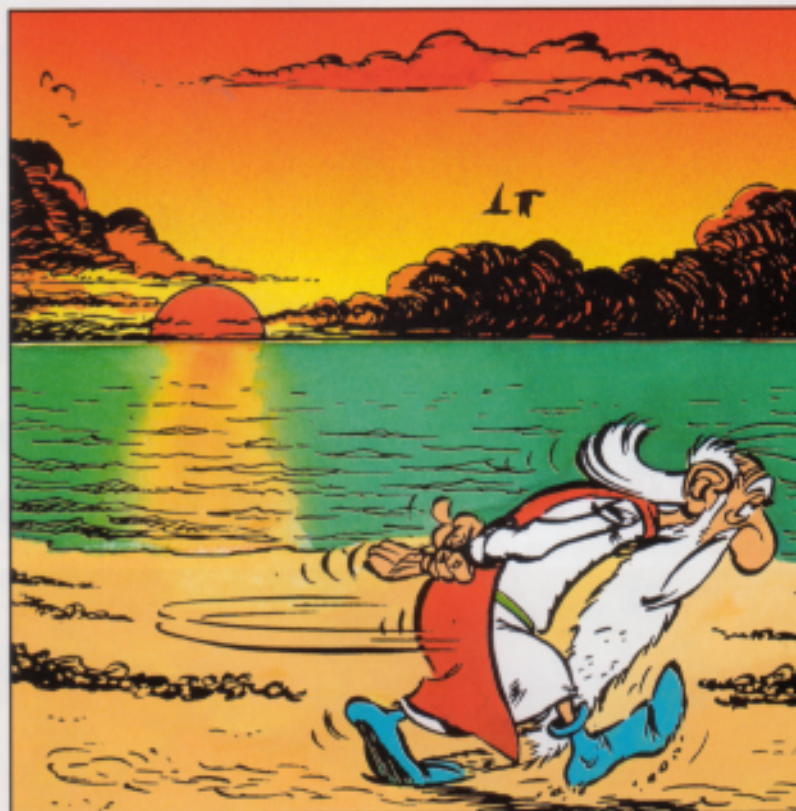
MIRACULIX IST DER WEIßE DES STAMMES.

ER BESITZT ALS GROßER SPEZIALIST DAS WISSEN FÜR GEBRÄUE ALLER ART.

SEIT DEM ERSTEN ALBUM DABEI, SPIELT ER STETS IN ALLEN ABENTEUERN UNSERES KLEINEN GALLIERS EINE SEHR BEDEUTENDE ROLLE.

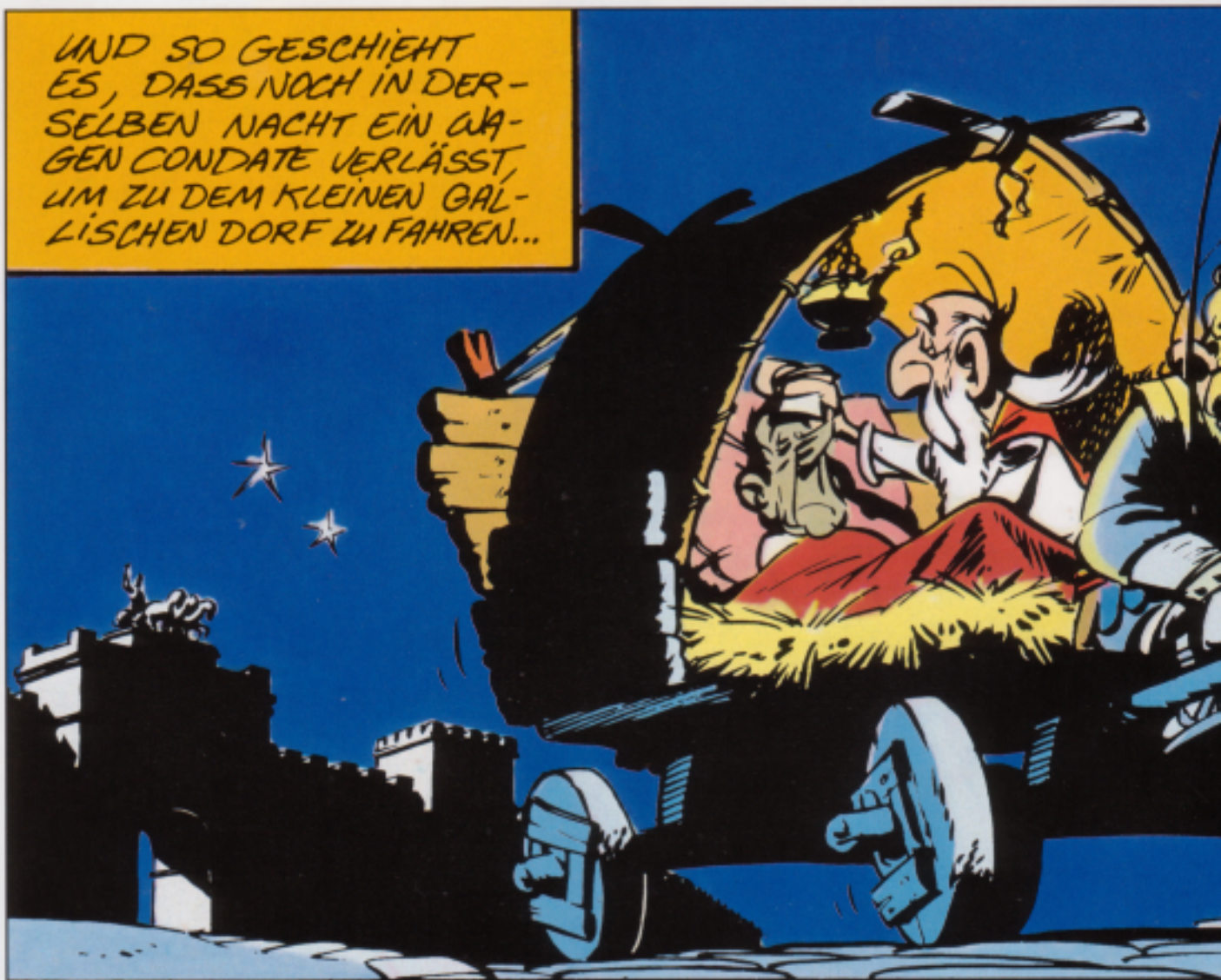
EIN DETAIL AM RANDE: SEIN BART WURDE IM LAUFE DER ALBEN IMMER LÄNGER.

IST DAS AUF EIN NORMALES WACHSTUM ZURÜCKZUFÜHREN? ODER NIMMT ER ETWA SEINEN HAARWUCHSTRANK EIN, DER IM ERSTEN ALBUM AN DEN RÖMERN AUSPROBIERT WURDE?



DIE ODYSSEE, SEITE 11

UND SO GESCHIEHT
ES, DASS NOCH IN DER-
SELBEN NACHT EIN WA-
GEN CONDATE VERLÄSST,
UM ZU DEM KLEINEN GAL-
LISCHEN DORF ZU FAHREN...



GIPFELTREFFEN

DAS JÄHRLICHE TREFFEN DER DRUIDEN IM KARNUTENWALD (BEI CHARTRES), IN DEN ASTERIX-ALBEN OFT ERWÄHNT, IST EINE HISTORISCHE TATSACHE. SELBST UNGER ALTER FREUND JULIUS CÄSAR KANN IN SEINEM „GALLISCHEN KRIEG“ DARÜBER BERICHTEN: „IN GANZ GALLIEN GIBT ES ZWEI ARTEN VON MENSCHEN, DIE ETWAS BEDEUTEN UND GEACHTET WERDEN (...): DIE DRUIDEN UND DIE KRIEGER ZU PFERDE. ERSTERE KÜMMERN SICH UM RELIGIÖSE DINGE, SIE BESTIMMEN DIE ÖFFENTLICHEN UND PRIVATEN OPFER UND DEN ABLAUF DER RELIGIÖSEN HANDLUNGEN.“



Asterix und die Druiden, Seite 10

DIE JUNGEN KOMMEN IN SCHAREN, UM VON IHNEN UNTERRICHTET ZU WERDEN. MAN VEREHRT SIE SEHR (...)

JEDES JAHR TREFFEN SIE SICH ZU EINEM FESTEN TERMIN AN EINEM HEILIGEN ORT, DEM LAND DER KARNUTEN, DAS ALS DAS ZENTRUM GALLIENS GILT.



Asterix und die Druiden, Seite 13

DORTHIN KOMMEN SIE VON ÜBERALL HER, AUCH DIE, DIE STREIT HATTEN, UND SIE ACHTEN IHRE BESCHLÜSSE UND URTEILE. ES GAB ABER SICHER KEINEN WETTKAMPF UM DEN BESTEN DRUIDEN (DER „GOLDENE HINDELSTEIN“), TROTZDEM WAR ES EINE GUTE IDEE, ODER?



EINE GOLDENE SICHEL?

VIELE HISTORIKER BESTREITEN, DASS DIE SICHEL DER DRUIDEN AUS GOLD WAR.

ES WURDE JEDENFALLS BISHER KEIN EXEMPLAR DAVON GEFUNDEN.

IN DIESEM FALL GLAUBEN WIR DENNOCH WEITER DARAN, ALLEN SCHON AUS REINEM VERGESSEN UND IN EINKLANG MIT DER JURY...

DIE MAGISCHE MISTEL

WENN MIRACULIX DIE MAGISCHEN EIGENSCHAFTEN DER MISTEL ERWÄHNT, ERGHEBT SICH DIESER HINWEIS NICHT OHNE GRUND: DIE GALLIER GLAUBTEN TATSÄCHLICH, DASS DIESE PFLANZE GROSSE HEILUNGS WIRKUNGEN BEZAUBTE. SO SCHRIEB PLINUS, DER ÄLTERE, IN SEINER „NATURGESCHICHTE“: SIE (DIE GALLIER) GLAUBTEN, DIE MISTEL ALS GETRÄNK GEBE DEN UNFRUCHTBAREN TIEREN FRUCHTBARKEIT UND SEI EIN MITTEL GEGEN ALLE GIFTEN. (...) SIE NENNEN DIE MISTEL MIT EINEM NAMEN, DER LAUTET: „DIE, DIE ALLES HEILT“.



Streit um Asterix, Seite 41



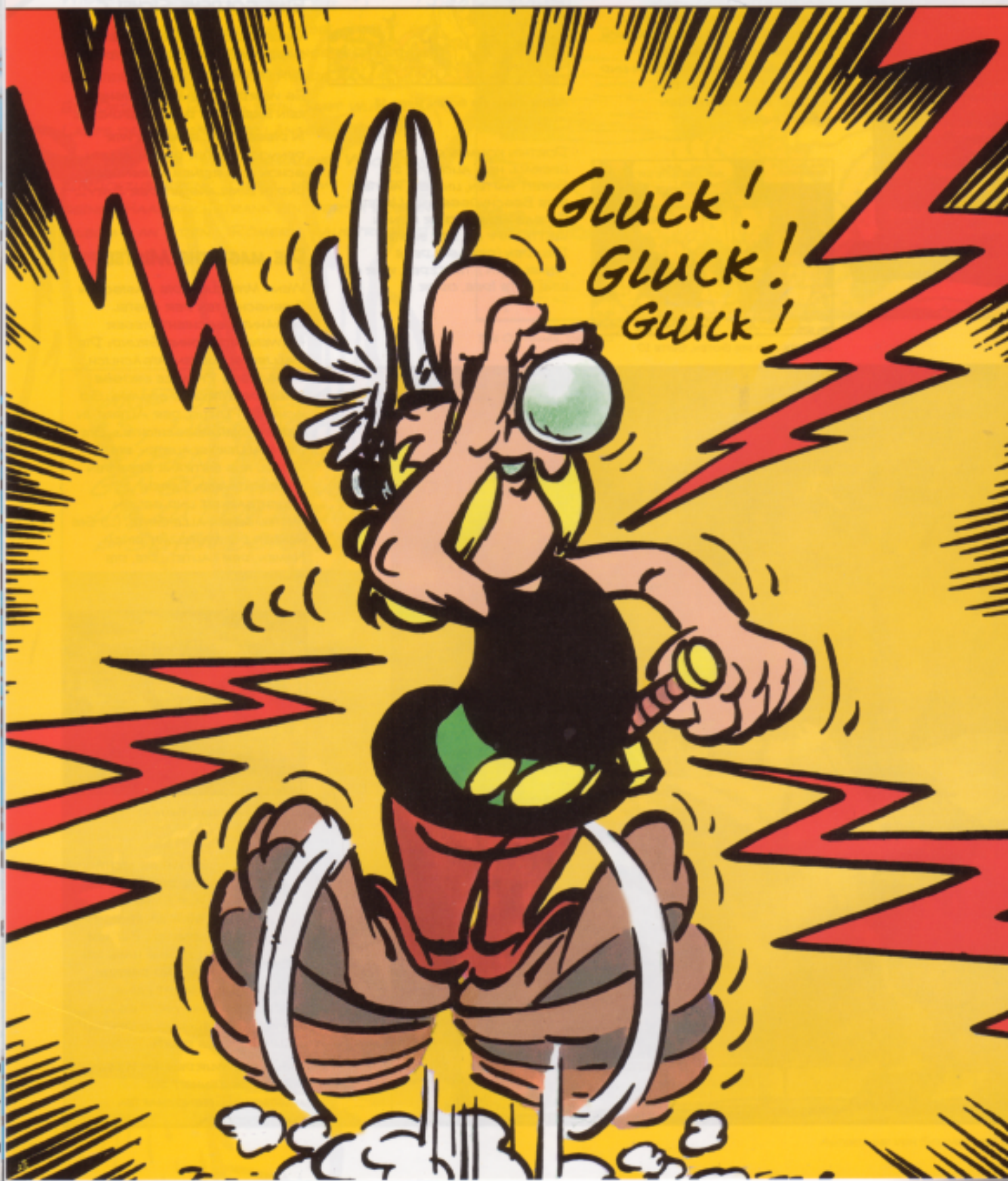
„ICH WEISS NICHT, WIE DIE DRUIDEN AUF EICHEN MISTELN FINDEN KONNTEN. BEI MIR ZU HAUSE HABE ICH EICHEN, UND DARAUFLICH WACHSEN ÜBERHAUPT KEINE MISTELN. DAGEGEN GIBT ES AUF PAPPEN, APFEL- UND ANDEREN BÄUMEN GENUG DAVON.“

VIELLEICHT WURDEN IHR WEGEN DIESER SELTENHEIT DIE MAGISCHEN EIGENSCHAFTEN ZUGESPROCHEN.



...UND DER ZAU

Streit um Asterix, Seite 35



ERTRANK

VERDAMMTE KÖCHELEIEN ODER GEHEILIGTE KÜCHE?

DER FABELHAFT Zauberkocher DES DRUIDEN MIRACULIX, DER ÜBERMENSCHLICHE KRÄFTE VERLEIHT, IST EINE KOMPLEXE MISCHUNG AUS VIELEN ZUTATEN: IM LAUFE DER ABENTEUER SIND FOLGENDE ZUSAMMENGEKOMMEN: MISTELN (MIT EINER GOLDENEN SICHSEL ABGESCHNITTEN, UM IHRE MAGISCHEN EIGENSCHAFTEN ZU ERHALTEN), KUMMER, MÖHREN, ZWIEBELN, SALZ, FELDBLUMEN, VIERBLÄTTRIGER KLEE, EINGEMASCHEN FRISCHER FISCH UND EIN TROPFEN STEINÖL, DAS AUCH DURCH RÜBENSaft ERSETZT WERDEN KANN.

DER Zauberkocher SCHEINT SO WIE EINE GEMÜSESUPPE ZU SCHMECKEN, DOCH MIRACULIX KANN SEINEN GESCHMACK VERÄNDERN: ÄHNLICH EINER FISCHSUPPE, EINEM KÄSEOMLETTE, EINER ORANGENENTE ODER NOUSAU. NATÜRLICH, UM DAS GENAUE REZEPT ZU ERFAHREN, MÜSSEN SIE EINEN DRUIDEN FRAGEN, NUR ER DARF ES WEITERGEBEN. EINES ALLERDINGS IST DABEI UNABWENDBAR: SIE SELBST MÜSSEN EIN DRUIDE SEIN!

LASSEN SIE UNS AM SCHLUSS ANMERKEN, DASS DER DRUIDE SEINEN TRANK NUR EINMAL KOSTET, IN „DER GROSSE GRABEN“, UND DABEI SEINE ERSTAUNLICHE WIRKUNG ENTDECKT.



Der grosse Graben, Seite 27



„DASS DAS STEINÖL DURCH RÜBENSaft IN „DIE ODYSSEE“ ERSETZT WORDEN IST, BESTÄTIGT DEN

DAMALS ANGESAGTEN SLOGAN: IN FRANKREICH HABEN WIR ZWAR KEIN ERDÖL, DAFÜR ABER GUTE IDEEN!“



Der Seher, Seite 40

NEBENWIRKUNGEN

MIRACULIX KANN NICHT NUR DEN TRANK, DER ÜBERMENSCHLICHE KRÄFTE VERLEIHT, HERSTELLEN, ER KANN NOCH VIEL MEHR PRODUZIEREN: EICHEN, AUS DENEN SOFORT BÄUME WACHSEN, EINEN EXTRAKT DES Zauberkochers, DER DIE ZUNGE BLAU EINFÄRBT, EIN HAARWUCHSMITTEL, EINEN TRANK, DER DIE RÖMER FLIEGEN UND KESSEL EXPLODIEREN LÄSST, DER DIE ZENTURIONEN EINZWÄNGT UND VERKLEINERT, DER GEDÄCHTNISLÜCKEN HERVORRUFT UND SCHMERZEN BEGEHT, EINE EXTREM STINKENDE VARIANTE, ALS GEGENMITTEL GEGEN DIE BETRÜGER PYRAGONIS UND ASERIFUS VIRUS, SOWIE JEDE MENGE TEEGORTEN MIT SCHILLERNDEN UND UNERWARTETEN WIRKUNGEN.

AUCH HEBT ER IN SEINER SCHUBLADE (DIE DAMALS NOCH NICHT ERFUNDEN WAR, ABER IST MIRACULIX ETWA KEIN PIONIER?) EINEN TEE AUF, DER UNVERWUNDBAR MACHT, ABER DAS IST EINE ANDERE GESCHICHTE...

JEDENFALLS HABEN SEINE KÖCHELEIEN ETWAS GEMEINSAM: SIE WIRKEN STETS ZEITLICH BEGRENZT. NACH EINIGEN MINUTEN LÄSST IHRE WIRKSAMKEIT NACH, AUSSER BEI OBELIX NATÜRLICH!

EIN GEFÄHRLICHER RÜCKFALL

NICHT NUR IN „OBELIX AUF KREUZFAHRT“ TRINKT UNSER STARKER FREUND DEN Zauberkocher.

IN „ASTERIX UND KLEOPATRA“ NIMMT ER NUR DREI TROPFEN, UM EINE STEINTÜR EINSCHLAGEN ZU KÖNNEN.

MAN KANN ALSO DARAUSS SCHLIESSEN, DASS IHN NICHT DER TRANK SELBST IM 30. ALBUM VERSTEINERT HAT, SONDERN DIE EINGENOMMENE MENGE (EINEN GANZEN KESSEL VOLL!)



EINSILBIX UND ÜBERHAUPTNIX

Omilux GmbH & Co. KG, Serie 20

DORFBEWohner



FRISCH WEG PRÄSENTIERT
VON VERLEIHNIX

DIE, DIE
MAN NICHT
STeht

QUANTAPLANCKIX

Asterix als Leichwächter, Seite 7

RÜHRFIX,
MÄCHTNIX

Asterix und die Normannen,
Seite 24

LINGUISTIX,
ALLESODERNIX,
HERINGBALDNIX,
HOTELGARNIX

Obelix GmbH & Co. KG,
Seite 22



MAGNIX

Obelix GmbH & Co. KG, Seite 18



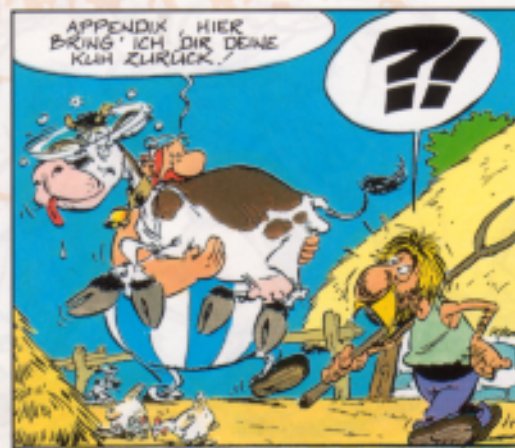
MIDDLESTIX

Der Sohn des Asterix, Seite 28



DENKDIRNIX

Asterix, der Gallier, Seite 19



APPENDIX

Der Sohn des Asterix, Seite 9



SAGNIX

Asterix und die Normannen, Seite 32



KESKONRIX

Asterix als Gladiator, Seite 8



ROHRPOSTIX

Asterix und die Normannen, Seite 5

ASTERIX-DAS KULTBUCH

LUST AUF MEHR

IN DIESEM 144 SEITEN UMFASSENDE
GENUSSBUCH FINDEN SIE:

- DIE BEIDEN SOFTCOVER-AUSGABEN
ASTERIX & CO: DAS GALLISCHE I
ASTERIX & CO: DIE REISEN
(ERSCHEINT AM 18.01.2000)
- EINE AUSKLAPPBARE LANDKARTE
- HINTERGRUNDINFORMATIONEN
- UND VIEL WISSENSWERTES UND
INTERESSANTES MEHR.

ÜBERALL WO'S BÜCHER GIBT

© 2000 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ/GOSC



EINE HUMORVOLLE ERLEBNISREISE DURCH
DIE WELT VON ASTERIX UND OBELIX.

IDEAL ZUM VERSCHENKEN

ASTERIX
DAS KULTBUCH
GOSCINNY/ UDERZO/ ANDRIEU
144 SEITEN, HARDCOVER
39,80/ € 29,-
ISBN 3-7704-0259-6



VORSICHT: KIBBLISTEN!

Das neue Abenteuer von Asterix und Obelix ist ein humorvolles und packendes Werk, das die Leser in die Welt der Gallier entführt. Die beiden Helden sind wieder einmal in eine schwierige Situation geraten, die sie zu neuen Taten anspornt. Die Geschichte ist reich an Details und bietet eine tolle Mischung aus Action und Comedy. Die Zeichnungen sind großartig und bringen die Charaktere lebendig zum Leben. Das Buch ist ein Muss für alle Fans der Serie und eine tolle Geschenkidee für Kinder und Erwachsene alike.



GALLISCHE GERÜCHTE UNTER: WWW.A

„FELIX QUI POTUIT RERUM COGNOSCERE CAUSAS“

PIRAT DREISEIN, ASTERIX AUF KORSIKA, 1973

1. AUFLAGE 2000

ESMONT EHAPA VERLAG GMBH

ÜBERSETZUNG AUS DEM FRANZÖSISCHEN:

PAUL DEROUET, HARTMUT BECKER UND HORST BERNER

ÜBERSETZUNG DER BILDZITATE AUS DEM FRANZÖSISCHEN:

GUDRUN PENNDORF M.A. UND MICHAEL F. WALZ

CHEFREDAKTION: MICHAEL F. WALZ

REDAKTION: HORST BERNER, SIBYLLE SCHNEIDER, ALEXANDRA GERMANN

LETTERING DER BILDZITATE: YANNICK FALLEK

GESTALTUNG: WOLFGANG BERGER

GRAFISCHE KONZEPTION: PRÉTEXTE

KOORDINATION: SIBYLLE SCHNEIDER UND AGNÈS BORTÉ

BUCHHERSTELLUNG: ANDREAS JAKOB UND BERND ELSÄSSER

SATZ: FOTOSATZ ESMONT EHAPA

REPRODUKTIONSTECHNIK: DOMINIQUE MACK

© 2000 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ / GOSCINNY - UDERZO

COPYRIGHT DER AUSGABE IN DEUTSCHER SPRACHE:

© 2000 ESMONT EHAPA VERLAG GMBH

DRUCK: SACHSENDRUCK PLAUEN

GEDRUCKT AUF CHLORFREIEM PAPIER

WER MEHR ÜBER ASTERIX UND OBELIX ERFAHREN MÖCHTE -

HIER WERDEN ALLE GALLIERFREUNDE FÜNDIG:

[HTTP://WWW.ASTERIX.DE](http://www.asterix.de)

BEIM TEUTATES !

„NUN ALSO GIBT ES EIN NACHSCHLAGEWERK IN ZWEI BÄNDEN ZU DIESEM MEHR ALS VIERZIG JAHRE WÄHRENDEN GALLISCHEN ERFOLGSABENTEUER...“

VERCINGETORIX

„EIN SPANNENDER FÜHRER DURCH DAS DORF DER UNBEUGSAMEN, ERGÄNZT UM VIELE ORIGINELLE ANEKDOTEN UND BISLANG UNBEKANNTE INFORMATIONEN, DER SIE DURCH GALLIEN UND ÜBER DESSEN GRENZEN HINAUS IN DIE WEITE DER ANTIKEN WELT FÜHRT...“

JULIUS CÄSAR

„EIN UNGEWÖHNLICHES LESEVERGNÜGEN, REICH BESTÜCKT MIT BILDMATERIALIEN UND VOLLER GEFÜHLE, DAS ENDLICH DIE FRAGE BEANTWORTET, WARUM ASTÉRIX ZU EINEM MYTHOS GEWORDEN IST!“

MIRACULIX

STÜRZEN SIE SICH HINEIN IN DIE FABELHAFTE WELT VON GOSCINNY UND UDERZO, TAUCHEN SIE AB IN DIESES PHANTASTISCHE UNIVERSUM AUF DEM PAPIER UND GENIESSEN SIE DIE ORIGINELLEN GAGS AUS DEM ANTIKEN GALLIEN...“

VERLEITHIX

„ERGÖTZEN SIE SICH AN DEN BERÜHMTEN LATEINISCHEN PHRASEN DES PIRATEN DREIBEIN...“

DREIBEIN, PIRAT

„UND NACH MEINER MEINUNG FRAGT NATÜRLICH MAL WIEDER KEINER...“

OBELIX



BEREITS LIEFERBAR:
BAND 1: DAS GALLISCHE DORF
IN VORBEREITUNG:
BAND 2: DIE GROßEN REISEN

S 59,- SFR 7,80 DM 7,80



LIRE 8500 LFRS 175,-